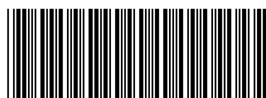
SONY®

4-205-569-**22** (1)



FD Trinitron Colour Television

Mode d'emploi FR

Bedienungsanleitung DE

Manuale d'Istruzioni IT

Gebruiksaanwijzing NL

KV-14LM1B

Consignes de sécurité

Ce modèle fonctionne uniquement sur tension secteur de 220-240 volts. Ne connectez pas trop d'appareils sur la même prise afin de ne pas risquer un incendie ou un choc électrique.	Pour des raisons environnementales et de sécurité, il est recommandé de ne pas laisser le téléviseur en veille lorsque vous ne l'utilisez pas. Pour des périodes prolongées d'inutilisation, débranchez-le de la prise de courant.	N'introduisez jamais aucun objet dans le téléviseur afin de ne pas risquer un choc électrique. Assurez-vous de ne jamais renverser de liquide dans l'appareil. Si un liquide ou un objet pénétrait dans le téléviseur, débranchez-le par la prise secteur et ne l'utilisez plus avant sa vérification par le service après-vente.
N'ouvrez pas le capot et le boîtier arrière du téléviseur. Contactez toujours le service après-vente en cas de problème.	Pour votre sécurité, ne touchez aucune partie du téléviseur, cordon secteur ou câble d'antenne lors d'un orage.	Pour écarter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas le téléviseur à l'humidité ou à la pluie.
N'obstruez jamais les orifices d'aération du téléviseur. Pour une aération correcte, laissez toujours un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil (surtout si vous l'encastrez dans un meuble).	Ne posez jamais le téléviseur dans un endroit chaud, humide ou trop poussiéreux. Ne l'installez pas dans un endroit où il pourrait être soumis à des vibrations mécaniques.	Pour ne pas risquer un incendie, éloignez du téléviseur tout objet inflammable ou lumière incandescente (par exemple des bougies).
Nettoyez le téléviseur avec un chiffon doux légèrement humecté. N'utilisez pas de produits à base de benzine (essence industrielle), de diluant ou tous autres produits chimiques pour nettoyer votre téléviseur. Ne le frottez pas. Pour plus de sécurité, débranchez l'appareil avant de le nettoyer.	Débranchez le téléviseur par la fiche d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon.	Prenez garde de ne pas placer des objets lourds sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager. Nous vous recommandons de ne pas enrouler de cordon trop long autour des supports à l'arrière du téléviseur.
Installez le téléviseur sur un meuble stable. Ne permettez pas aux enfants de monter dessus. Ne placez pas le téléviseur sur un côté ou sur la façade.	Débranchez le téléviseur du courant secteur avant de le déplacer. D'une façon générale, pendant son transport évitez les vibrations et les déformations. Si le téléviseur tombait ou était endommagé, faites le vérifier immédiatement par le service après-vente.	Ne couvrez pas les zones d'aération du téléviseur avec des éléments tels que des rideaux, des journaux, etc…

Introduction

Merci d'avoir choisi ce téléviseur couleur Sony à Ecran Plat FD Trinitron.

Avant d'utiliser le téléviseur, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour vous y référer ensuite.

- Symboles utilisés dans ce manuel :
  - Risques éventuels.
  - Remarques importantes.
  - Information concernant la fonction.
  - **1,2...** Instructions à suivre.
  - Les touches noires de la télécommande indiquent sur quelles touches appuyer pour exécuter les diverses fonctions.
  - Résultat des instructions.

Table des matières

FR

Présentation générale des touches de la télécommande

Coupure du son
Appuyez sur cette touche pour couper le son.
Appuyez à nouveau pour le récupérer.

Visualisation de l'information sur l'écran
Appuyez sur cette touche pour présenter toutes les informations sur l'écran. Appuyez à nouveau pour les faire disparaître.

Sélection des chaînes
Appuyez sur ces touches pour sélectionner les chaînes.

Pour des numéros de chaînes à deux chiffres (23 par ex.) appuyez d'abord sur -/-- et ensuite sur les touches 2 et 3.
Si vous vous trompez en introduisant le premier chiffre, introduisez cependant le deuxième chiffre (de 0 à 9) et répétez ensuite l'opération.

Sélection du mode TV
Appuyez sur cette touche pour désactiver l'entrée vidéo.

Touche sans fonction sur cet appareil.

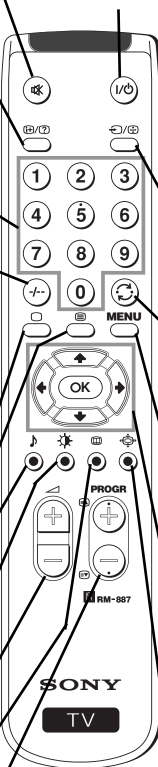
Touche sans fonction sur cet appareil.

Sélection du mode d'image
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour changer de mode d'image.

Réglage du volume
Appuyez sur cette touche pour régler le volume du téléviseur.

Touche sans fonction sur cet appareil.

Sélection des chaînes
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la chaîne suivante ou la chaîne précédente.



Eteindre temporairement le téléviseur
Appuyez sur cette touche pour éteindre temporairement le téléviseur (le voyant de mise en veille ⏻ s'éclairera). Appuyez à nouveau pour allumer le téléviseur à partir du mode veille (standby).
Pour une meilleure économie d'énergie, il est conseillé d'éteindre complètement le téléviseur lorsqu'on ne l'utilise pas.

⚠ En l'absence de signal antenne, si l'on n'appuie sur aucune touche, le téléviseur passera automatiquement en mode veille (standby) au bout de 15 minutes.

Sélection de la source d'entrée
Appuyez plusieurs fois sur cette touche jusqu'à ce que le symbole de la source d'entrée recherchée apparaisse sur l'écran.

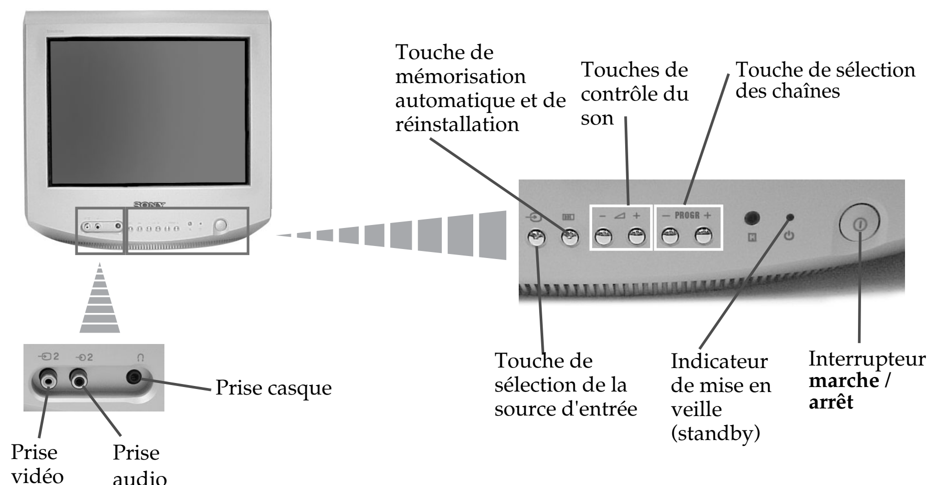
Retour à la dernière chaîne
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour revenir à la dernière chaîne sélectionnée (la chaîne précédente doit avoir été visionnée pendant 5 secondes au moins).

Activation du Système des Menus
Appuyez sur cette touche pour que le menu apparaisse sur l'écran.
Appuyez à nouveau pour le désactiver.

Touches de sélection du menu
- ⬆ Monter d'un niveau
- ⬇ Descendre d'un niveau
- ⬅ Aller au menu ou à la sélection précédente
- ➡ Aller au menu ou à la sélection suivante
- **OK** Confirmer la sélection

Sélection du format de l'écran
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour passer du format de l'écran 4:3 (image conventionnelle) à une image au format 16:9.

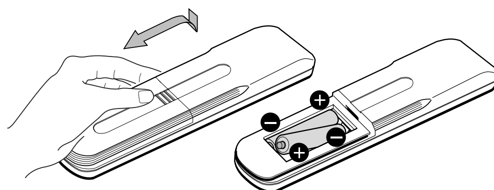
Présentation générale des touches du téléviseur



FR

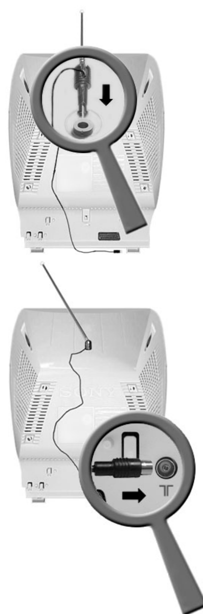
Insertion des piles dans la télécommande

⚠ Vérifiez que les piles sont correctement placées!
Respectez l'environnement : déposez les piles usagées dans les conteneurs prévus à cet effet.



Connexion d'une antenne amovible

Pour une meilleure réception de l'image, nous vous conseillons de connecter l'appareil à une antenne extérieure. Cependant, si vous ne disposez pas d'antenne extérieure mais que le signal VHF/UHF est suffisamment fort, vous pouvez connecter l'antenne télescopique fournie avec cet appareil comme indiqué ci-dessous:



1 Insérez l'antenne dans la rainure située sur la partie supérieure du téléviseur jusqu'à ce qu'elle fasse "clic".

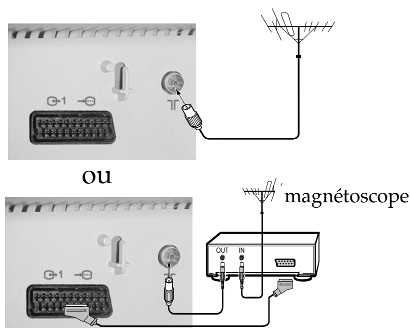
2 Connectez le câble de l'antenne au connecteur arrière de l'appareil.

3 Allumez l'appareil et orientez l'antenne de façon à obtenir une bonne réception de l'image.

Connexion d'une antenne extérieure et du magnétoscope

Les câbles de connexion ne sont pas fournis.





Pour de plus amples détails sur le branchement du magnétoscope, consultez le chapitre "Connexion des équipements en option" de ce mode d’emploi.

Le branchement par connecteur Péritel est présenté en option

Mise sous tension et mémorisation automatique du téléviseur

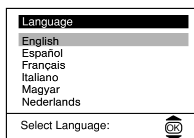
La première fois que vous allumerez le téléviseur, une séquence de menus apparaîtra sur l'écran. Elle vous permettra de 1) sélectionner la langue des écrans de menus, 2) sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser l'appareil, 3) chercher et mémoriser automatiquement tous les canaux disponibles (émetteurs TV) et 4) modifier l'ordre dans lequel les canaux (émetteurs TV) apparaissent sur l'écran.
Cependant si, au bout d'un certain temps, vous devez à nouveau changer la langue des menus ou de pays, reprendre la mémorisation automatique (en cas de déménagement par ex.) ou modifier l'ordre des canaux, vous pouvez le faire en sélectionnant le menu approprié : (Réglage). Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre "Guide des menus" de ce manuel d'instructions. Vous pouvez aussi le faire en appuyant sur la touche du téléviseur.

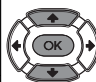
1 Connectez l'interrupteur du téléviseur à la prise de courant (220-240V CA, 50Hz). Appuyez sur l'interrupteur marche/ arrêt de la partie frontale du téléviseur pour l'allumer.
La première fois que vous appuierez sur cette touche, le menu **Language** (Langue) apparaîtra automatiquement sur l'écran.



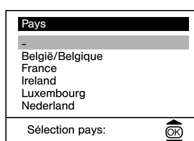
FR

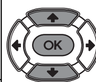
2 Appuyez sur la touche ou de la télécommande pour sélectionner la langue et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer votre choix. A partir de ce moment, tous les menus apparaîtront dans la langue que vous avez choisie.





3 Le menu Pays apparaîtra automatiquement sur l'écran. Appuyez sur la touche ou pour sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser le téléviseur et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer la sélection.

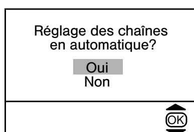


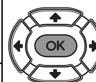




Sélectionnez "-" au lieu d'un pays :
- Si le pays dans lequel vous allez utiliser le téléviseur ne figure pas sur la liste.
- Si vous ne désirez pas que les canaux (émetteurs TV) soient mémorisés dans un ordre déterminé qui commence par le numéro de chaîne 1.

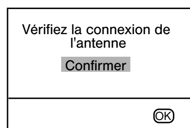
4 Le menu de **Mémorisation Auto** apparaît sur l'écran. Appuyez sur la touche **OK** pour sélectionner **Oui**.

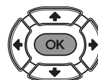




voir page suivante, SVP ...

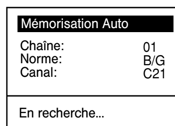
5 Un nouveau menu apparaît automatiquement sur l'écran et vous demande de vérifier que l'antenne est connectée. Vérifiez que l'antenne est bien connectée et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour que commence la mémorisation automatique.



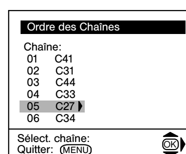


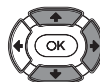
Le réglage et la mémorisation automatique de tous les canaux (émetteurs TV) disponibles commencent.

Ce processus peut demander quelques minutes. Soyez patient et n'appuyez sur aucune touche tant que durera le processus de mémorisation. Sinon, le processus ne serait pas complet.



6 Lorsque tous les canaux (émetteurs TV) ont été réglés et mémorisés, le menu **Ordre des Chaînes** apparaît automatiquement sur l'écran. Il permet de changer l'ordre d'apparition des chaînes sur l'écran.

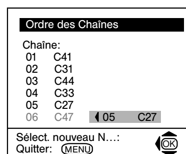


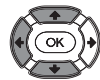


a) Si vous ne désirez pas changer l'ordre des chaînes, passez à l'étape 7.

b) Si vous désirez changer l'ordre des chaînes :

Le changement de l'emplacement d'une chaîne bouleversera l'ordre des chaînes suivantes. Il faut donc commencer cette réorganisation dans l'ordre croissant (ex: TF1 sur le numéro 1, France 2 sur le numéro 2, France 3 sur le numéro 3, etc...)



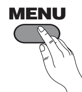


1 Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de la chaîne et le canal (émetteur TV) que vous désirez changer de place et appuyez ensuite sur → .

2 Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le nouveau numéro de chaîne sous lequel vous désirez mémoriser le canal (émetteur TV) sélectionné et appuyez ensuite sur → .

3 Reprenez à b)1 et b)2 si vous désirez réorganiser d'autres chaînes de télévision.

7 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.



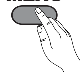
Le téléviseur est prêt à fonctionner

Introduction au Système des Menus et son utilisation



Ce téléviseur utilise un système de menus sur écran pour vous guider dans les diverses opérations que vous effectuez. Utilisez les touches suivantes de la télécommande pour passer d'un menu à l'autre :

1 Appuyez sur la touche **MENU** pour présenter le premier niveau de menu sur l'écran.



2 • Pour obtenir le menu ou l'option désirée, appuyez sur la touche ↓ ou ↑.

• Pour entrer dans le menu ou l'option sélectionnée, appuyez sur la touche →.

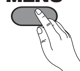
• Pour revenir au menu ou à l'option précédente, appuyez sur la touche ←.

• Pour modifier les réglages de l'option sélectionnée, appuyez sur la touche ↓ / ↑ / ← ou →.

• Pour confirmer et mémoriser votre sélection, appuyez sur la touche **OK**.



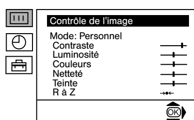
3 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

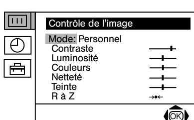


FR

Guide des menus

Niveau 1 | **Niveau 2** | **Niveau 3 / Fonction**





CONTROLE DE L'IMAGE

Le menu "Contrôle de l'image" vous permet de modifier les réglages de l'image.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option que vous désirez modifier, appuyez sur la touche →. Puis appuyez plusieurs fois sur ↓ / ↑ / ← ou → pour modifier le réglage et ensuite sur **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

Ce menu vous permet aussi de modifier le mode de l'image suivant le type de chaîne que vous êtes en train de regarder :

↓ **Personnel** (pour préférences individuelles).

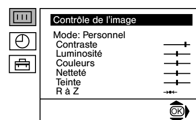
↓ **Studio** (pour les programmes en direct).

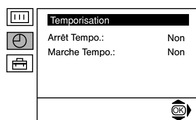
↓ **Cinéma** (pour les films).

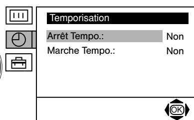
- ***Luminosité, Couleur*** *et* ***Netteté*** *ne peuvent être modifiées que si vous avez sélectionné le mode de l'image "Personnel".*
- ***Teinte*** *n'est disponible que sur le système couleur NTSC (par ex. : bandes vidéo américaines).*
- *Pour rétablir les réglages de l'image tels qu'ils ont été effectués en usine, sélectionnez l'option* ***RàZ*** *et appuyez ensuite sur* ***OK****.*

voir page suivante, SVP ...

Niveau 1 | **Niveau 2** | **Niveau 3 / Fonction**







ARRET TEMPORAIRE

L'option “Arrêt Tempo.” qui fait partie du menu “Temporisation”, vous permet de sélectionner un temps après lequel le téléviseur passe automatiquement en mode d'arrêt temporaire (standby).

Pour cela : après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche →, puis sur ↓ ou ↑ pour sélectionner la durée (4 heures au plus) et finalement sur **OK** pour entrer en mémoire cette nouvelle donnée.

- *Si, pendant que vous regardez la télévision, vous désirez savoir le temps qui reste avant l'arrêt, appuyez sur la touche* (i+) *.*
- *Une minute avant que le téléviseur ne passe en mode veille, le temps restant apparaîtra sur l'écran.*

Contrôle de l'image
Mode: Personnel
Contraste
Luminosité
Couleurs
Netteté
Teinte
R à Z

Temporisation
Arrêt Tempo.: Non
Marche Tempo.: Non

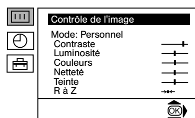
Temporisation
Arrêt Tempo.: Non
Marche Tempo.: Non

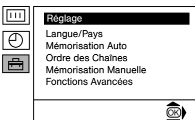
MARCHE TEMPORAIRE

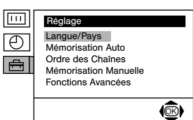
L'option “Marche Tempo.” qui fait partie du menu “Temporisation”, vous permet de sélectionner une période de temps après laquelle le téléviseur se connectera automatiquement à partir du mode d'arrêt temporaire (standby).

Pour cela : après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche →, puis sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner la durée (12 heures au plus) et appuyez sur la touche **OK** pour entrer cette nouvelle donnée en mémoire. Finalement, appuyez sur la touche **I/⏻** de mise en veille (standby) de la télécommande et, lorsque le temps fixé se sera écoulé, le téléviseur s'allumera automatiquement.

- *L'indicateur* ⏻ *de mise en veille (standby) du téléviseur clignotera régulièrement pour indiquer que la fonction “Marche Tempo.” est activée.*
- *Toute panne ou coupure de courant annulera cette fonction.*







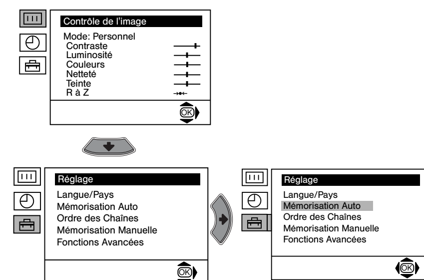
LANGUE / PAYS

L'option “Langue / Pays” du menu “Réglage”, vous permet de sélectionner la langue dans laquelle vous désirez que les menus sur écran apparaissent. Elle vous permet aussi de sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser le téléviseur.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche → et procédez ensuite comme il vous est indiqué au chapitre “Mise sous tension et réglage automatique du téléviseur”, étapes 2 et 3.

voir page suivante, SVP ...

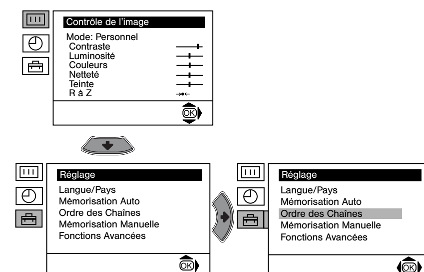
Niveau 1 **Niveau 2** **Niveau 3 / Fonction**



MEMORISATION AUTOMATIQUE

L'option “Mémorisation Auto.” du menu “Réglage” permet au téléviseur de chercher et de mémoriser tous les canaux (émetteurs TV) disponibles.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche → et procédez ensuite comme indiqué au chapitre " Mise sous tension et Réglage automatique du téléviseur”, étapes 4 et 5.

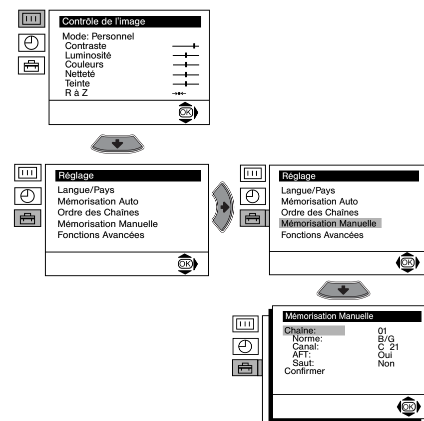


ORDRE DES CHAINES

L'option “Ordre des Chaînes” du menu “Réglage”, vous permet de changer l'ordre d'apparition des canaux (émetteurs TV).

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche → et procédez ensuite comme indiqué dans le chapitre “Mise sous tension et Réglage automatique du téléviseur”, étape 6 b).

FR



MEMORISATION MANUELLE

L'option “Mémorisation Manuelle” du menu “Réglage”, vous permet :

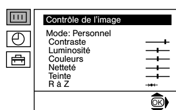
a) De régler les canaux (émetteurs TV) ou une entrée magnétoscope dans l'ordre des chaînes que vous désirez. Pour cela :

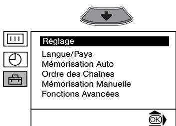
1 Après avoir sélectionné l'option “Mémorisation manuelle”, appuyez sur la touche →. L'option **Chaîne** étant en mise en relief, appuyez sur la touche → et ensuite, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de chaîne sur lequel vous désirez mémoriser un émetteur TV ou le canal vidéo (pour le canal vidéo, nous vous conseillons de sélectionner la chaîne numéro “0”). Appuyez sur la touche ←.

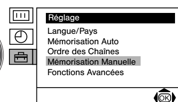
2 Après avoir sélectionné l'option **Norme**, appuyez sur la touche → et ensuite, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner la norme d'émission de télévision (**B/G** pour l'Europe occidentale, **L** pour la France, **I** pour la Grande-Bretagne ou **D/K** pour l’Europe de l’Est). Appuyez sur la touche ←.

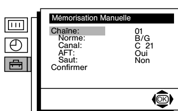
voir page suivante, SVP ...

Niveau 1 Niveau 2 Niveau 3 / Fonction









3 Après avoir sélectionné l'option **Canal**, appuyez sur la touche → et ensuite, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le type de canal (“**C**” pour les chaînes hertziennes ou “**S**” pour les chaînes câblées).
Appuyez sur la touche → puis appuyez sur les touches numériques pour introduire directement le numéro du canal de l'émetteur TV ou celui du signal du canal vidéo. Si vous ne connaissez pas le numéro du canal, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour le chercher. Lorsque vous trouverez le canal que vous désirez entrer en mémoire, appuyez deux fois sur la touche **OK**.

Reprenez toutes ces étapes pour régler et mémoriser d'autres canaux.

b) Même lorsque la fonction de réglage fin automatique (AFT) est toujours activée, il est cependant possible, si vous observez une distorsion de l'image, de la régler manuellement pour en améliorer la réception.

Pour cela : pendant que vous regardez le canal (émetteur TV) sur lequel vous désirez procéder à ce réglage fin, sélectionnez l'option **AFT** et ensuite, appuyez sur la touche →. Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour régler le niveau de fréquence du canal entre -15 et +15. Finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour entrer en mémoire cette nouvelle donnée.

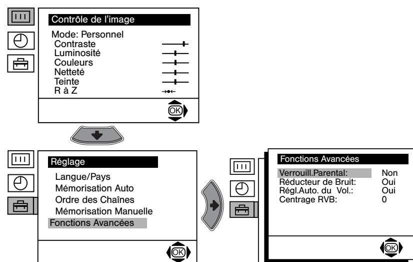
c) Sauter des numéros de chaîne que vous ne désirez pas utiliser lorsque la sélection est effectuée au moyen des touches PROGR +/-.

Pour cela, en mettant en valeur l'option **Chaîne**, appuyez sur la touche **PROGR +** ou **–** jusqu'à l'apparition du numéro de chaîne que vous désirez supprimer. Lorsque celui-ci apparaît sur l'écran, sélectionnez l'option **Saut** et ensuite, appuyez sur la touche →. Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner **Oui** et, finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour le mémoriser. →.

Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau “Non” au lieu de “Oui”.

voir page suivante, SVP ...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Fonction

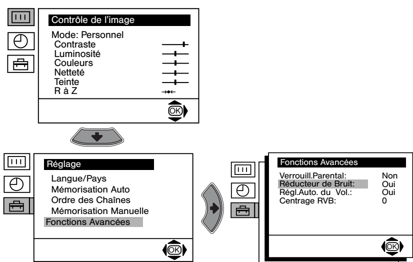


VERROUILLAGE PARENTAL

L'option de “Verrouill. Parental” du menu “Fonctions Avancées” vous permet de bloquer les touches du téléviseur. Ainsi, après avoir sélectionné cette option et éteint le téléviseur, les touches du téléviseur resteront bloquées et on ne pourra le faire fonctionner à nouveau qu'en utilisant les touches de la télécommande.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡. Puis, appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Oui**. Appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser et finalement, appuyez sur la touche I/⏻ de la télécommande.

Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau “Non” au lieu de “Oui”.



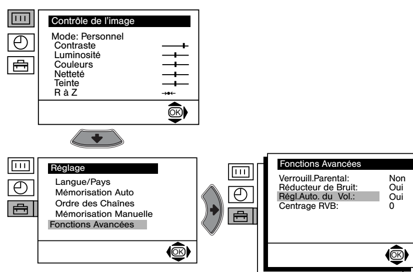
REDUCTEUR DE BRUIT

L'option “Réducteur de Bruit” du menu “Fonctions Avancées" vous permet de réduire le bruit de l'image en cas de signaux de TV faibles.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡. Puis appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Oui** et, finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau “Non” au lieu de “Oui”.

FR



REGLAGE AUTOMATIQUE DU VOLUME

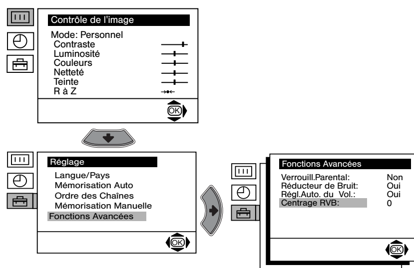
L'option “Régl. Auto. du Vol.” du menu “Fonctions Avancées”, vous permet de maintenir le son des canaux indépendamment du signal émetteur (lors des annonces publicitaires, par ex.).

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡. Puis appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Oui** et finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau “Non” au lieu de “Oui”.

voir page suivante, SVP ...

Niveau 1 **Niveau 2** **Niveau 3 / Fonction**



CENTRAGE RVB

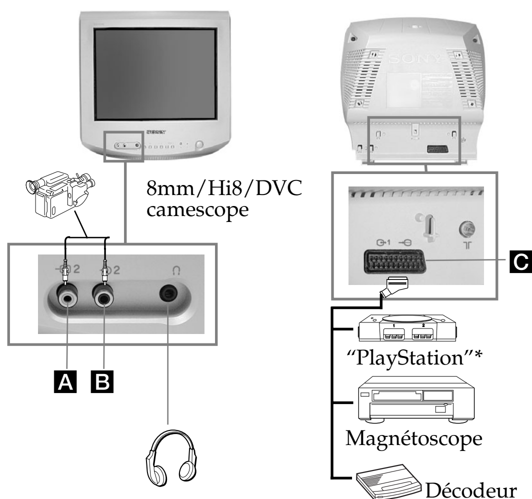
En connectant une source de signaux RVB, comme une “PlayStation”, il se peut que vous ayez à régler le centrage de l'image. En ce cas, vous pouvez le faire en utilisant l'option “Centrage RVB” du menu “Fonctions Avancées”.

Pour cela, pendant que vous regardez une source de signaux RVB, sélectionnez l'option, “Centrage RVB” et appuyez sur la touche ➡. Puis appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour régler le centrage de l'image de -10 à +10. Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

Connexion des équipements en option

Vous pouvez connecter à votre téléviseur une large gamme d'équipements optionnels, comme illustré ci-dessous (Les câbles de connexion ne sont pas fournis).

Connexion d'un magnétoscope :
Pour connecter un magnétoscope, consultez le chapitre "Connexion de l'antenne et du magnétoscope”. Nous vous conseillons de connecter le magnétoscope en utilisant un câble Péritel. Faute de quoi, vous devrez régler manuellement le canal du signal vidéo par le menu “Mémorisation manuelle” (pour cela, consultez le paragraphe a) page 11). Consultez aussi le mode d’emploi de votre magnétoscope pour savoir comment obtenir le canal du signal vidéo.



* “**PlayStation**” est un produit de Sony Computer Entertainment, Inc.

* “**PlayStation**” est une marque commerciale de Sony Computer Entertainment, Inc.

FR

Utilisation des équipements en option

1 Connectez l'équipement optionnel au connecteur adéquat du téléviseur comme indiqué ci-dessus.

2 Pour obtenir l'image de l'équipement connecté, appuyez plusieurs fois sur la touche ⊕ jusqu'à ce que le symbole correct d'entrée s'inscrive sur l'écran.

Symbole	Signaux d'entrée
	• Signal d'entrée audio/ vidéo par le connecteur Péritel C
	• Signal d'entrée RVB par le connecteur Péritel C. Ce symbole n'apparaît que si une entrée RVB est connectée.
	• Signal d'entrée vidéo du connecteur RCA A et signal d'entrée audio du connecteur B.

3 Allumez l'équipement que vous avez connecté.

4 Pour revenir à l'image télévisée, appuyez sur la touche ▢ de la télécommande.

Spécifications

Norme de TV :
B/G/H, L, I, D/K

Standard couleur :
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (entrée vidéo seulement)

Couverture de canaux :

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69
I:	UHF B21-B69
D/K:	R1-R12, R21-R69

Tube image :
Ecran plat FD Trinitron

Connecteurs arrières :
1/ Connecteur Péritel de 21 broches (norme CENELEC) y compris entrée audio/vidéo, entrée RVB, sortie audio/vidéo.

Connecteurs frontaux :
2 entrée vidéo – connecteur RCA
2 entrée audio – connecteur RCA
prise pour casque

Sortie son :
1 x 6 W (puissance musicale)
1 x 3 W (RMS Mono)

Consommation d'énergie :
42 W

Consommation d'énergie en mode veille (standby) :
≤ 0.55 W

Dimensions (l x h x prf) :
Env. 393 x 358 x 415 mm.

Poids :
Env. 11.5 Kg.

Accessoires fournis :
1 télécommande (RM-889).
2 piles norme IEC.
1 Antenne.

Divers :
- Arrêt temporaire.
- Marche temporaire.
- Détection automatique de la norme de TV.

La conception et les spécifications sont susceptibles de subir des modifications sans préavis de notre part.

Papier recyclé - Chlore : 0%

Dépannage



Voici quelques solutions simples qui vous permettront de résoudre des problèmes liés à la qualité de l'image et du son.

Problème	Solution
Pas d'image (écran noir) et pas de son.	• Vérifiez que l'antenne est bien branchée. • Allumez le téléviseur en appuyant sur la touche ⏻ de la partie frontale de l'appareil. • Si le voyant ⏻ du téléviseur est bien allumé, appuyez sur la touche I/⏻ de la télécommande.
Mauvaise image ou pas d'image, mais bonne qualité sonore.	• Par le système des menus, entrez dans le "Contrôle de l'image" et sélectionnez "RàZ" pour revenir aux réglages d'usine.
Pas d'image ni de menu d'information de l'équipement optionnel branché à la prise Péritel située à l'arrière de l'appareil.	• Vérifiez que l'équipement optionnel est allumé et appuyez plusieurs fois sur la touche ⇥ de la télécommande jusqu'à ce que le symbole d'entrée correct apparaisse sur l'écran.
Image de bonne qualité mais pas de son.	• Appuyez sur la touche ◿ +/- de la télécommande.
Pas de couleur (programmes couleur).	• Par le système de menus, entrez dans le menu "Réglage de l'image" et sélectionnez "RàZ" pour revenir aux réglages d'usine.
Distorsion de l'image en changeant de chaîne.	• Eteignez l'équipement branché aux connecteur Péritel 21 broches situé à l'arrière du téléviseur.
Image mais bruit.	• Par le système de menus, sélectionnez l'option "AFT" du menu "Mémorisation manuelle" et réglez manuellement la mémorisation pour obtenir une meilleure image. • Par le système des menus, sélectionnez l'option "Réducteur de Bruit" du menu "Fonctions Avancées" et sélectionnez "Oui" pour atténuer le bruit de l'image.
Télécommande non opérationnelle.	• Changez les piles.
L'indicateur de veille (standby) ⏻ du téléviseur clignote bien que la fonction "Marche tempo." ne soit pas programmée.	• Veuillez contacter le service après-vente Sony le plus proche.



En cas de panne, confiez votre téléviseur à un personnel spécialisé.
N'ouvrez jamais l'appareil.

FR

Les principaux émetteurs français



Compte tenu des évolutions, les émetteurs et canaux annoncés ci-après sont donnés à titre d'information et non d'engagement. Pour la réception de la majorité des émetteurs, l'antenne doit être en "position horizontale". Lorsqu'elle doit être en "position verticale", la lettre V suit le numéro de canal.

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
1	ABBEVIUE limeux	63	67	60	-	-	-
2	AJACCIO Coli Chiavari	31	21	24	-	-	-
3	ALBERTVILLE tort du Mont	45	39	42	07V	-	-
4	ALENCON Mont d'Amain	48	51	54	-	-	-
5	ALES l'Hermitage	-	-	-	-	52	60
	ALES Mont Boquet	27	21	24	65	-	-
6	AMIENS St-Just/DURY	41	47	44	05 ou 10	49	52
7	ANGERS Rochefort	47	44	41	10	51	53
8	ANGOULEME St-Saturnin	-	-	-	-	31	34
9	ARGENTON/CREUSE Malicornay	46	40	43	-	-	-
10	AURILLAC ALIVERGNE La Bastide	-	-	54	09V	-	-
11	AUTUN Bois de Rol	48	51	54	-	-	-
12	AUXERRE Molesmes	37	31	34	-	-	-
13	AVIGNON Mont Ventoux/LE PONTET	42	45	39	-	47	54
14	BAR DE LUC Willeroncourt	51	48	54	-	-	-
15	BASTIA Serra di Pigno	41	47	44	-	-	-
16	BAYONNE La Rhune	64	58	61	07V	56	-
17	BERGERAC Audrix	37	34	31	-	-	-
18	BESANÇON Lomont/BREGILLE	47	41	44	03V	45	-
	BESANÇON Montfaucon	29	23	26	08V	-	-
19	BORDEAUX Bouilac	63	57	60	08	65	43
20	BOULOGNE Mont Lambert	29	34	37	10	-	-
21	BOUGES Neuvy	23	26	29	08	21	-
22	BOURG EN BRESSE "Ramasse"	-	-	-	-	38	32
23	BREST Roc Trédudon	27	21	24	10	34	-
24	BRIVE Lissac	23	29	26	06	-	-
25	CAEN "Brullemail"	48	51	54	04	-	-
	CAEN Mont Pincon/CHU	22	25	28	09	38	60
26	CANNES Vallarius	-	-	-	-	63	-
27	CARCASSONE Pic de Nore	64	58	61	03V	-	-
28	CHAMBERY Mont du Chat	29	58	23	08	-	-
29	CHAMONIX Aiguille du Midi	25	28	22	-	-	-
30	CHAMPAGNOLLE Le Bulay	58	61	64	-	-	-
31	CHARTES Montlandon	55	50	63	09	47	-
32	CHAUMONT Chalindray	52	49	55	-	-	-
33	CHERBOURG Olgosville	65	59	62	06 ou 08	35	-
34	CLERMONT-FERRAND Puy de Côme/ROYAT	22	28	25	05	58	61
35	CLUSES St-Sigismond	56	50	53	06	-	-
36	CORTE Antisanti	59	61	54	-	-	-
37	DUON Nuit St-Georges	59	62	65	09	46V	43V
38	DUNQUERQUE Mont de Cats	42	39	45	-	59	62
39	EPINAL Bois de la Vierge	65	60	63	10V	-	-
40	FORBACH Kreutzberg	47	22	25	28	-	-
41	GAP Mont Colombis	27	21	24	09	-	-
42	GEX Mont Rond	27	21	24	05V	-	-

voir page suivante, SVP...

Les principaux émetteurs français

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
43	GRENOBLE Chamrousse	56	50	53	06 ou 09	59	62
44	GUERET St-Léger	64	58	61	09	-	-
45	HIRSON Landouzy	54	48	51	-	-	-
46	HYERES Cap Bénal	65	59	62	06	-	-
47	LA BAULE ESCOUBLAC “St-Clare”	-	-	-	-	38	-
48	LA ROCHELLE “Mireuil”	-	-	-	-	48	51
49	LAVAL Mont Rochard	63	57	60	-	-	-
50	LE CREUSOT Mont St-Vincent	35	33	30	67	38	60
51	LE HAVRE Harfleur	46	43	40	05	53	-
52	LE HAVRE Basse Normandie	-	35	-	-	-	-
53	LE MANS Mayer	24	27	21	05V	32	-
54	LE PUY St-Jean de Nay	63	57	60	-	-	-
55	LENS “Bouvigny”	51	54	-	-	-	-
56	LESPARRE Ordonnac	39	45	42	-	-	-
57	LILLE Boubigny/LAMBERSART	27	21	24	05	51	54
58	LIMOGES Les Cars	56	50	53	05/07/10	-	-
59	LONGWY Bois du châ	52	47	44	08	-	-
60	LORIENT “Plaoermeur”	-	-	-	62	-	-
61	LYON Fourvière	61	58	64	66	28	22
62	LYON Mont Pilat	46	40	43	10	-	-
63	MACON Bois de Cenves	57	55	49	-	-	-
64	MANTES Mudétour	64	58	61	-	55	53
65	MARSEILLE Grande Etoile	29	23	26	05	32	38
66	MARSEILLE Pomègues	40	46	43	57	54	-
67	MAUBEUGE Rousies	39	42	45	29	32	-
68	MENDE Truc de Fortino	37/31	34	68	-	-	-
69	MENTON Cap Martin	62	50	56	68	-	-
70	MELZ Luttange	37	34	31	05V	39	-
71	MEZIERES Sury	29	23	26	36	-	-
72	MILLAU Levezou	47	44	41	10	-	-
73	MONTLUCON ”Maregnon”	-	-	-	-	49	52
74	MONNETTIER MORNEX Mont Saléve	42	45	48	64	-	-
75	MONTMELLIAN Le Fort	64	58	61	09	-	-
76	MONTPELLIER Saint-Baudille	56	50	53	63	48V	-
77	MORTAIN Grande Fontaine	50	52	55	-	-	-
78	MORTEAU Monteblon	48	54	51	-	-	-
79	MULHOUSE Belvédère	27	21	24	05	55	-
80	NANCY Malzéville	23	29	26	08	55	43
81	NANTES Hute Goulaine	23	29	26	09V	21	65
82	NEUF CHATEL Croixdelle	51	48	54	65	-	-
83	NEVERS “Challuy”	-	-	-	-	41	-
84	NICE Mont Alban/LA MADELEINE	64	58	61	66 ou 32	51	-
85	NIMES “Bas Rhône”	-	-	-	-	31	37
86	NIORT Maisonnay	22	28	25	06V	38	-
87	NIORT Sud Vendée	-	-	58	-	-	-
88	ORLEANS Trainou	42	39	45	-	52	53
89	PARIS Tour Eiffel	25	22	28	06	30	33
	PARIS EST Chennevières	43	46	40	53	48	58
	PARIS NORD Sannois	45	39	56	59	65	62
	PARIS SUD Villebon	49	52	62	65	58	42

voir page suivante, SVP...

FR

Les principaux émetteurs français

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
90	PARTHENAY Amailoux	52	49	55	-	-	-
91	PERPIGNAN Pic Néoulous	22	25	28	07	-	-
92	PIGNANS N D des Anges	46	43	40	56	-	-
93	POITIERS “Les Couronneries”						
	/Hospital des Champs	-	-	-	-	41	41
94	PORTO VECCHIO Col de Méla	40	34	37	-	-	-
95	PRIVAS Crète Blandine	64	58	61	-	-	-
96	QUIMPER	29	37	31	06	-	-
97	REIMS Charleville	29	23	26	36	-	-
98	REIMS Hutvillers	43	46	40	09	63	-
99	RENNES Saint-Pern	39	45	42	07	34	31
100	ROUEN Grande Couronne	23	33	26	07	59	62
101	SAINT ETTIENNE Croix de Guizay	35	30	33	38	65	62
102	SAINT ETTIENNE “Pilat”	46	40	43	10	-	-
103	SAINT FLOUR Vabres	52	49	55	-	-	-
104	SAINT GINGOLPH Montpélerin	39	41	63	-	-	-
105	SAINT-MALO	53V	45	42	07	-	-
106	SAINT-MARTIN DE BELLE VILLE						
	Point de la Masse	48	51	54			
107	SAINT-NAZAIRE “Pornichet la Ville-Blais”	23	29	26	06	-	-
108	SAINT-NAZAIRE “Etoile du Matin”	-	-	-	-	55	52
109	SAINT-QUENTIN “Gauchy”	-	-	-	-	30	33
110	SAINT-RAPHAEL Pic de l’Ours	25	28	22	10V	-	-
111	SARREBOURG Donon	40	53	50	-	-	-
112	SENS Gisy les Nobles	57	63	60	05	-	-
113	SERRES Beaumont	50	53	56	04	-	-
114	STRASBOURG Nordhein	62	56	43	10V	-	-
115	TARASCON S/ARIEGE Montoulieu	52	55	49	08	-	-
116	TOULON Cap Sicié	51	48	54	09	57	60
117	TOULOUSE Pechbonnieu	45	39	42	07	-	-
	TOULOUSE Pic du Midi	27	21	24	05	32	34
	TOULOUSE Acquitaine	-	-	47	-	-	-
118	TOURETTE DU CHAHTEAU Mt Vial	54	62	65	-	-	-
119	TOURS Chissay	65	59	62	-	-	57
120	TROYES Les riceys	27	24	21	07	-	29
121	USSEL Meymac	42	45	39	-	-	-
122	UTELLE La Madone	47	44	41	-	-	-
123	VALENCE “St-Romaine de l’Erps”	-	-	-	-	53	-
124	VALENCIENNES “marly”	-	-	-	-	49	34
125	VANNES Moustoir’ AC	50	56	53	05	58	-
126	VERDUN Septsarges	65	59	62	-	-	-
127	VILLERS COTTEREST Fleury	65V	59V	62V	-	-	-
128	VITTEL Thullières	30	35	32	-	-	-
129	WISSEMBOURG Eselberg	54	48	51	-	-	-

Les principaux émetteurs français

Répartition Européenne des normes et standards



FR

Sicherheitsmaßnahmen

Betreiben Sie das Fernsehgerät ausschließlich an 220 - 240 V Wechselstrom. Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, verwenden Sie nicht zu viele Geräte an der gleichen Steckdose.

Aus Umweltschutz- und Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, das Fernsehgerät nicht im Bereitschaftsmodus zu lassen, wenn es nicht benutzt wird. Schalten Sie es am Netzschalter aus.

Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gerät. Schütten Sie niemals irgendeine Flüssigkeit in das Gerät hinein. Benutzen Sie das Fernsehgerät nicht weiter, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen. Lassen Sie das Gerät sofort von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen.

Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes. Überlassen Sie dies stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Während eines Gewitters fassen Sie nicht das Netzkabel oder das Antennenkabel des Fernsehgerätes an.

Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät nicht Regen oder sonstiger Feutigkeit aus.

Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgeräts. Lassen Sie um das ganze Gerät für die Luftzufuhr mindestens 10 cm Platz.

Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an Orten auf, die Hitze, Feuchtigkeit oder übermäßig viel Staub ausgesetzt sind. Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an einem Ort auf, an dem es Erschütterungen ausgesetzt ist.

Um Feuergefahr zu vermeiden halten Sie brennbaren Gegenstände oder offenes Licht (z.B. Kerzen) fern vom Fernsehgerät.

Reinigen Sie das Fernsehgerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsbenzin, Verdünner, Lösungsmittel oder andere Chemikalien zum Reinigen. Verkratzen Sie nicht den Bildschirm. Als Vorsichtsmassnahme stecken sie das Fernsehgerät vor dem Reinigen aus.

Ziehen das Netzkabel nur am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel.

Achten Sie darauf das keine schweren Gegenstände auf dem Netzkabel liegen und es dadurch beschädigt wird. Darum empfehlen wir Ihnen das Kabel zu straffen, wickeln sie es um die auf der Rückseite des Fernsehgerätes angebrachten Kabelhalter.

Stellen Sie das Fernsehgerät auf einen sicheren stabilen Ständer. Verhindern Sie das Kinder hinauf steigen können. Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder den Bildschirm.

Bevor Sie das Gerät an einem anderen Aufstellungsort platzieren, ziehen Sie den Netzstecker. Vermeiden Sie beim Transport den Gang über unebene Flächen, schnelle hastige Schritte oder übermäßige Gewalt. Falls das Fernsehgerät heruntergefallen oder beschädigt wurde, lassen Sie es sofort durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen.

Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgerätes mit Gegenständen wie Vorhängen, Zeitungen usw.

Einleitung

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie dieses Farbfernsehgerät Sony FD Trinitron, mit Flach-Bildschirm, ausgewählt haben.

Bevor Sie das Fernsehgerät einschalten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie als künftige Referenz auf.

- Symbole, die in diesen Bedienungsanleitungen verwendet werden:
  - Potentielle Risiken.
  - Wichtige Information.
  - Information über die Funktion.
  - **1,2...** Reihenfolge der zu folgenden Anleitungen.
  - Die schraffierten Tasten der Fernbedienung zeigen Ihnen diejenigen an, die Sie drücken müssen, um die verschiedenen Anleitungen auszuführen.
  - Information über die Ergebnisse derAnleitungen

Inhaltsverzeichnis

DE

Allgemeine Beschreibung

Installation

Erstmalige Inbetriebnahme

Das Menü- System auf dem Bildschirm

Zusätzliche Information

Allgemeine Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung

Ausschalten des Tons
Einmal drücken zum Ausschalten des Tons.
Nochmals drücken, um den Ton wieder einzuschalten.

Informationsanzeige auf dem Bildschirm
Drücken Sie diese Taste, um alle Anzeigen auf dem Bildschirm einzublenden. Drücken Sie sie nochmals, um die Anzeige auszublenden.

Auswählen der Kanäle
Drücken Sie diese Taste, um Kanäle auszuwählen.

Für zweistellige Programm- Nummern, z.B. 23, drücken Sie zuerst -/-- und, anschließend, die Tasten 2 und 3. Wenn Sie einen Fehler machen beim Eingeben der ersten Zahl, machen Sie weiter mit der zweiten Zahl (von 0 bis 9) und wiederholen Sie den Vorgang anschließend.

Auswählen des Fernseh- Modus
Drücken Sie diese Taste, um den Eingang des Videogerätes zu deaktivieren.

Taste ohne Funktion an diesem Gerät.

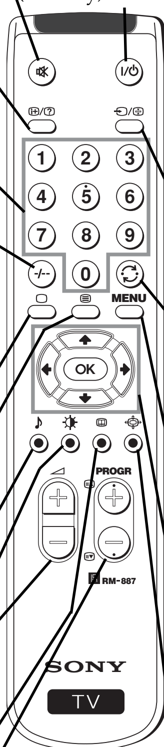
Taste ohne Funktion an diesem Gerät.

Auswählen des Bild- Modus
Drücken Sie die Taste wiederholt, um den Bild- Modus umzuschalten.

Lautstärke- Regelung
Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke des Fernsehgerätes einzustellen.

Taste ohne Funktion an diesem Gerät.

Auswählen der Kanäle
Drücken Sie diese Taste, um den nächsten oder vorausgegangenen Kanal auszuwählen.



Kurzzeitiges Ausschalten des Fernsehgerätes
Drücken Sie diese Taste, um das Fernsehgerät vorübergehend auszuschalten (die Anzeige des Modus: Warten ⏻ leuchtet auf). Drücken Sie die Taste nochmals, um das Fernsehgerät, ausgehend vomBereitschaftsmodus (Standby) wieder einzuschalten.

Um Energie zu sparen wird empfohlen das Fernsehgerät komplett auszuschalten, wenn es nicht gebraucht wird.

⚠ Wenn nach Ablauf von 15 Minuten weder ein Fernsehsignal vorliegt, noch eine Taste betätigt wird, geht das Fernsehgerät automatisch in den vorübergehenden Bereitschaftsmodus (Standby) über.

Auswählen der Eingangsquelle
Drücken Sie diese Taste mehrmals, bis das Symbol der gewünschten Eingangsquelle auf dem Bildschirm erscheint.

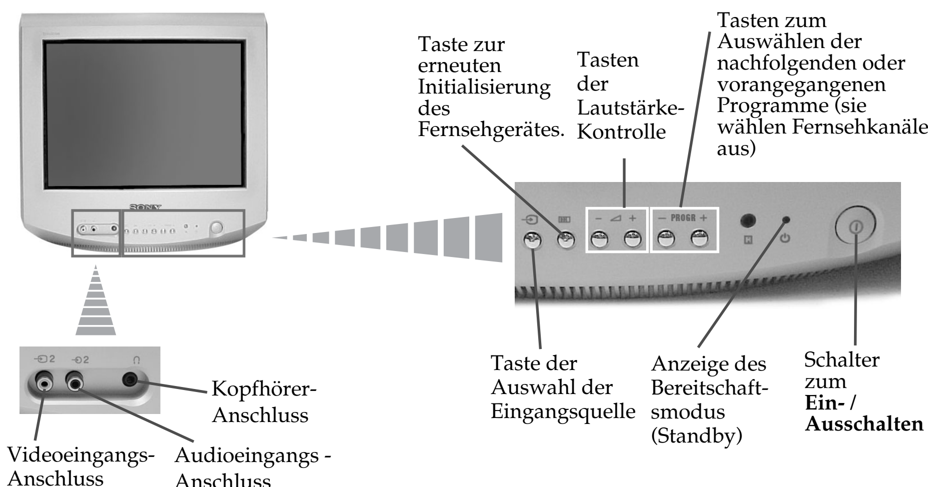
Zurück zum zuletzt ausgewählten Kanal
Drücken Sie diese Taste, um zum zuletzt ausgewählten Kanal zurückzukehren (der vorausgegangene Kanal muss zuvor mindestens 5 Sekunden lang gesehen worden sein).

Aktivieren des Menü- Systems
Drücken Sie diese Taste, um das Menü auf dem Bildschirm zu sehen. Nochmals drücken zum Deaktivieren, und um den normalen Fernsehbildschirm zu betrachten.

Tasten zur Menü- Auswahl
- ⬆ Um ein Niveau anheben.
- ⬇ Um ein Niveau senken.
- ⬅ Das Menü aufrufen oder das vorausgegangene auswählen.
- ➡ Das Menü aufrufen oder das nächstfolgende auswählen.
- **OK** Die Auswahl bestätigen.

Auswählen des Bildschirm- Formates
Drücken Sie diese Taste mehrmals, um das Bildschirm- Format 4:3 für herkömmliche Bilder, oder auf 16:9 zur Nachahmung des Weitbildschirms umzuschalten.

Allgemeine Beschreibung der Tasten am Fernsehgerät

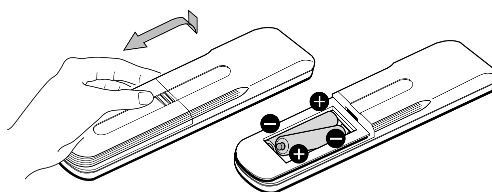


DE

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung



Stellen Sie sicher, dass die Batterien polaritätsrichtig eingelegt werden.
Respektieren Sie die Umwelt und werfen Sie die gebrauchen Batterien in die speziell dafür vorgesehenen Behälter.



Anschluss einer tragbaren Antenne

Zu einem besseren Bildempfang schlagen wir Ihnen vor, dass Sie das Fernsehgerät an eine Außenantenne anschließen. Wenn Sie jedoch über keine Außenantenne verfügen, aber das lokale Signal VHF / UHF stark genug ist, können Sie die mit diesem Fernsehgerät gelieferte Teleskop- Antenne anschließen, wie anschließend angegeben wird:



1 Stecken Sie die Antenne in den Schlitz oben am Fernsehgerät bis sie mit einem „Klick „einrastet.

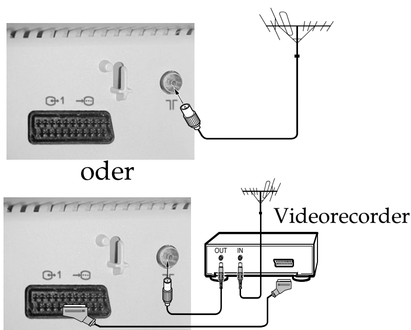
2 Verbinden Sie das Antennenkabel mit dem Kabelschuh oben am hinteren Teil des Fernsehgerätes.

3 Schalten Sie das Fernsehgerät ein und richten Sie die Antenne aus bis Sie einen guten Empfang erhalten.

Anschluss einer Außenantenne und des Videorecorders

Die Anschlusskabel werden nicht mitgeliefert.





Lesen Sie hierzu das Kapitel über „Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten“ dieser Bedienungsanleitungen.

Der Anschluss mit Hilfe der Eurobuchse ist frei wählbar.

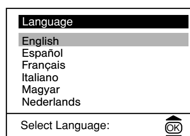
Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers

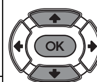
Beim erstmaligen Einschalten des Fernsehers erscheinen einige Menüreihenfolgen auf dem Bildschirm, mit denen Sie folgende Einstellungen vornehmen können:
1.) die Menüsprache auswählen, 2.) das Land auswählen, in dem Sie das Gerät einsetzen, 3.) alle vorhandenen Kanäle (Fernsehsender) suchen und automatisch speichern, und 4.) die Reihenfolge des Erscheinens der Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm ändern.
Falls Sie jedoch nach einiger Zeit folgende Änderungen vornehmen müssen:
die Menü- Sprache, das Land, die Wiederholung der automatischen Feinabstimmung (z.B. im Falle eines Wohnungswechsels) oder wieder die Kanal- Reihenfolge, dann können Sie dies tun, indem Sie das entsprechende Menü auf auswählen (Grundeinstellungen). Wenn Sie weitere Information benötigen, lesen Sie das Kapitel „Menü- Führer“ dieser Bedienungsanleitung. Sie können auch die Taste des Fernsehers betätigen.

1 Stecken Sie den Stecker des Fernsehers in die Steckdose (220-240 V Wechselstrom, 50 Hz). Drücken Sie die Taste des Schalters Einschalten / Ausschalten an der Vorderseite des Fernsehers, um ihn einzuschalten.
Bei der erstmaligen Betätigung dieser Taste erscheint automatisch das Menü **Language** (Sprache) auf dem Bildschirm.

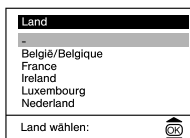


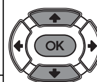
2 Drücken Sie die Taste oder , um die Sprache auszuwählen. Anschließend drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen. Ab diesem Moment erscheinen alle Menüs in der ausgewählten Sprache.





3 Auf dem Bildschirm erscheint automatisch das Menü **Land**. Drücken Sie auf die Taste oder , um das Land auszuwählen, in dem Sie den Fernseher benutzen wollen. Anschließend drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen.

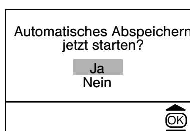


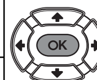




Wählen Sie "-" anstatt eines Landes:
- Wenn das Land, in dem Sie den Fernseher benützen wollen, nicht auf der Liste erscheint,
- Wenn Sie nicht wünschen, dass die Kanäle (Fernsehsender) in einer vorher bestimmten Reihenfolge gespeichert werden, die mit der Programm- Position Nummer 1 beginnt.

4 Das Menü **Automatisches Abspeichern** erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Taste **OK**, um **Ja** auszuwählen.



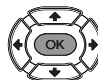


DE

wird fortgesetzt...

5 Es erscheint automatisch ein neues Menü, das Sie darum bittet zu überprüfen, dass die Antenne angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob die Antenne angeschlossen ist und drücken Sie dann die Taste **OK**, um mit der automatischen Feinabstimmung zu beginnen.

Bitte Antennenanschluss überprüfen
Bestätigen
OK



Der Fernseher beginnt mit der Feinabstimmung und der automatischen Speicherung aller Kanäle (Fernsehsender), die zur Verfügung stehen.

Dieser Prozess kann einige Minuten in Anspruch nehmen. Haben Sie Geduld und drücken Sie während der Dauer des Prozesses der Feinabstimmung keine Tasten, oder im gegenteiligen Falle würde er nicht beendet.

Autom. Abspeichern
Programm: 01
TV-System: B/G
Kanal: C21
Suche...

6 Nachdem der Fernseher alle Kanäle (Fernsehsender) feinabgestimmt und gespeichert hat, erscheint automatisch auf dem Bildschirm das Menü **Programme Ordnen**, damit Sie die Reihenfolge wie die Kanäle auf dem Bildschirm erscheinen ändern können.

Programme Ordnen
Programm:
01 C41
02 C31
03 C44
04 C33
05 C27
06 C34
Kanal wählen: OK
Beenden: MENU



a) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle nicht ändern wollen, gehen Sie weiter zu Schritt 7.

b) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle ändern wollen:

Programme Ordnen
Programm:
01 C41
02 C31
03 C44
04 C33
05 C27
06 C34 05 C27
Neue Pos. wählen: OK
Beenden: MENU

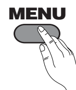


1 Drücken Sie die Taste ↓ oder ↑, um die Programm- Nummer mit dem Kanal (Fernsehsender), deren Stellung Sie ändern wollen, auszuwählen und, anschließend, drücken Sie auf →.

2 Drücken Sie die Taste ↓ oder ↑, um die neue Programm- Nummer auszuwählen, unter der Sie den ausgewählten Kanal (Fernsehsender) speichern wollen. Anschließend drücken Sie ←.

3 Wiederholen Sie die Schritte b1) und b2), wenn Sie andere Fernsehkanäle neu ordnen wollen.

7 Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

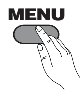


Der Fernseher ist nun betriebsbereit.

Einführung in das Menü- System auf dem Bildschirm und seine Anwendung

Dieser Fernseher verwendet auf dem Bildschirm ein Menü- System, um Sie bei den verschiedenen Arbeitsvorgängen zu leiten. Verwenden Sie folgenden Tasten der Fernbedienung, um sich innerhalb des Menüs zu bewegen.

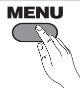
1 Drücken Sie die Taste **MENU**, um das erste Menü- Niveau auf dem Bildschirm zu zeigen.



2
- Drücken Sie auf die Taste ⬇ oder ⬆, um das gewünschte Menü oder die gewünschte Option zu markieren.
- Drücken Sie auf ➡, um das Menü oder die gewählte Option einzublenden.
- Drücken Sie auf ⬅, um zum vorangegangenen Menü oder zur vorherigen Option zurückzukehren. ⬅.
- Um die Einstellungen der gewählten Option zu ändern, drücken Sie auf ⬇ / ⬆ / ⬅ oder ➡.
- Um Ihre Auswahl zu bestätigen und zu speichern, drücken Sie **OK**.



3 Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum normalen Fernsehbildschirm zurückzukehren.

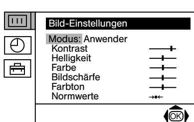


DE

Menü- Führer

Niveau 1 | **Niveau 2** | **Niveau 3 / Funktion**





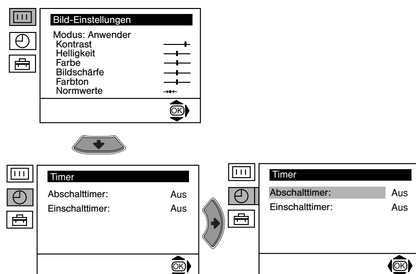
BILDEINSTELLUNGEN
Das Menü „Bild-Einstellungen“ erlaubt Ihnen die Bildeinstellungen zu ändern.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor: Drücken Sie ➡, nach der Auswahl der Option, die Sie ändern wollen. Anschließend drücken Sie mehrere Male ⬇ / ⬆ / ⬅ oder ➡, um die Einstellung zu ändern, und am Schluss drücken Sie OK zum Speichern derselben.
Dieses Menü erlaubt Ihnen ebenfalls den Bild- Modus zu ändern, gemäß der Art des Programms, das sie gerade betrachten:
⬇ **Anwender** (für persönliche Vorränge).
⬇ **Live** (für Live- Sendungen).
⬇ **Film** (für Filme)

- ***Helligkeit, Farbe*** *und* ***Bildschärfe*** *können nur geändert werden, wenn Sie den Bild- Modus in „Anwender“ ausgewählt haben.*
- ***Farbton*** *ist nur verfügbar für das Farbsystem NTSC (z.B. nordamerikanische Videobänder).*
- *Um die werkseitig eingestellten Bild- Einstellungen wieder herzustellen, wählen Sie* ***Normwerte*** *und drücken Sie* ***OK****.*

wird fortgesetzt...

Niveau 1 **Niveau 2** **Niveau 3 / Funktion**

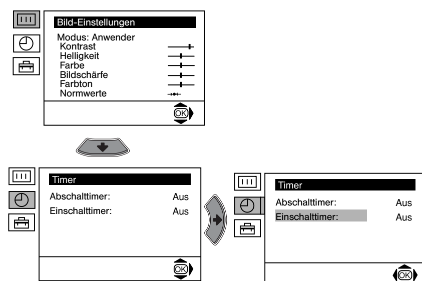


ABSCHALTTIMER

Die Option „Abschalttimer“ im Menü „Timer“ erlaubt Ihnen eine Zeitspanne auszuwählen, nach welcher der Fernseher automatisch in den Bereitschaftsmodus (Standby) eintritt.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option. Anschließend drücken Sie oder , um die Zeitspanne (höchstens 4 Stunden) auszuwählen und, am Schluss, drücken Sie **OK** zum Speichern.

- *Wenn Sie die verbleibende Restzeit bis zum Abschalten sehen wollen, währendem Sie eine Fernsehsendung betrachten, drücken Sie die Taste .*
- *Ein Minute bevor der Fernseher in den Bereitschaftsmodus eintritt, wird die verbleibende Restzeit auf dem Bildschirm angezeigt.*

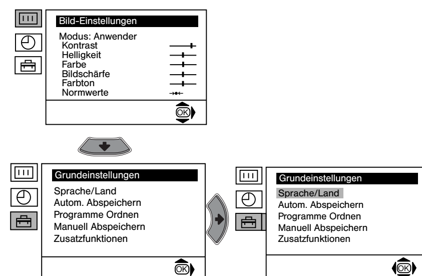


EINSCHALTTIMER

Die Option „Einschalttimer“ im Menü „Timer“ erlaubt Ihnen eine Zeitspanne zu wählen, nach welcher der Fernseher sich automatisch aus dem Bereitschaftsmodus (Standby) anschaltet.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option. Anschließend drücken Sie oder , um die Zeitspanne (höchstens 12 Stunden) auszuwählen, und drücken Sie **OK** zum Speichern. Am Schluss drücken Sie die Taste I/ des Bereitschaftsmodus(Standby) auf der Fernbedienung und nach Ablauf der festgelegten Zeitspanne schaltet sich der Fernseher automatisch ein.

- *Die Anzeige des Bereitschaftsmodus (Standby) des Fernsehers wird in regelmäßigen Abständen aufleuchten, um damit anzuzeigen, dass die Funktion „Einschalttimer“ aktiviert ist.*
- *Störungen jeder Art oder Stromunterbrechung werden diese Funktion abschalten.*



SPRACHE / LAND

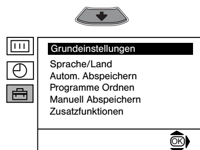
Die Option „Sprache / Land“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen die Sprache auszuwählen, in der die Bildschirm- Menüs erscheinen sollen. Sie können ebenfalls das Land auswählen, in dem Sie den Fernseher benützen wollen.

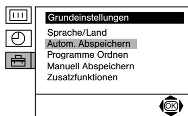
Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste . Anschließend gehen Sie so vor, wie in den Schritten 2 und 3 des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers„ angegeben wird.

wird fortgesetzt...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Funktion





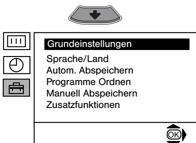


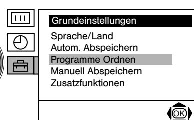
AUTOMATISCHES ABSPEICHERN

Die Option „Automatisches Abspeichern“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen die Suche und Speicherung aller verfügbaren Fernsehkanäle (Fernsehsender).

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste ➡. Anschließend gehen Sie so vor, wie in den Schritten 4 und 5 des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers„ angegeben wird.







PROGRAMME ORDNEN

Die Option „Programme Ordnen„ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen die Reihenfolge, wie die Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm erscheinen, zu ändern.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste ➡. Anschließend gehen Sie so vor, wie im Schritt 6b) des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers„ angegeben wird.

DE

MANUELL ABSPEICHERN

Die Option „Manuell Abspeichern“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen folgendes:

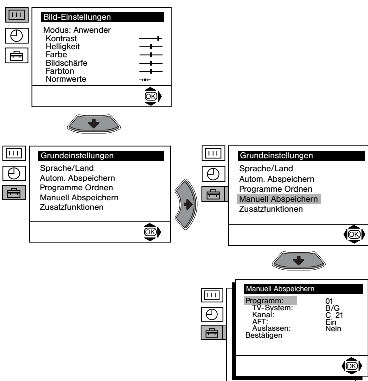
a) Sie können einen nach dem anderen der Kanäle (Fernsehsender) oder einen Videoeingang in einer gewünschten Programmreihenfolge abspeichern. Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1 Drücken Sie nach Auswahl der Option „Manuell Abspeichern“ die Taste ➡ . Markieren Sie die Option **Programm** und drücken Sie ➡. Anschließend drücken Sie ⬇ oder ⬆ , um die Programmnummer (Position) auszuwählen, unter der Sie einen Fernsehsender oder einen Videokanal abspeichern wollen. (Für den Videokanal empfehlen wir die Auswahl der Programmnummer „0“). Drücken Sie die Taste ⬅.

2 Drücken Sie nach Auswahl der Option „**TV- System**“ die Taste ➡ und, anschließend, drücken Sie ⬇ oder ⬆, um das Fernsehübertragungs- System (**B/G** für Westeuropa, **L** für Frankreich, **I** für Großbritannien oder **D/K** für osteuropäische Länder) zu wählen. Drücken Sie die Taste ⬅.

wird fortgesetzt...

Niveau 1 Niveau 2 Niveau 3 / Funktion



3 Drücken Sie nach Auswahl der Option **Kanal** die Taste → und, anschließend, drücken Sie ↓ oder ↑ zur Auswahl des Kanaltyps („**C**" für Kanäle des Landwegs oder „**S**" für Kabelkanäle). Drücken Sie die Taste → . Im Anschluss daran betätigen Sie die Nummerntasten, um die Kanalnummer des Fernsehsenders oder des Signals des Videokanals direkt einzugeben. Wenn Sie die Kanalnummer nicht kennen, drücken Sie ↓ oder ↑ , um sie zu suchen. Sobald Sie den Kanal gefunden haben, den Sie speichern wollen, drücken Sie zweimal **OK**.

Wiederholen Sie alle diese Schritte, um weitere Kanäle abzustimmen und zu speichern.

b) Obwohl die automatische Feinabstimmung (AFT) aktiviert ist, kann sie auch manuell eingestellt werden, zu einem besseren Bildempfang, falls das Bild verzerrt empfangen wird.

Wählen Sie hierzu die Option **AFT**, während Sie den Kanal (Fernsehsender) betrachten, den Sie feinabstimmen wollen und, anschließend, drücken Sie die Taste →. Drücken Sie ↓ oder ↑ , um das Niveau der Kanalfrequenzen zwischen –15 und + 15
einzustellen. Abschließend drücken Sie zweimal **OK** zum Speichern.

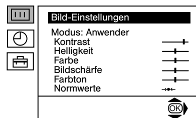
c) Auslassen der nicht gewünschten Programmnummern, um sie beim Wählen mit Hilfe der Tasten PROGR +/- zu überspringen.

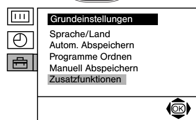
Markieren Sie hierzu die Option **Programm**, drücken Sie **PROGR +** oder **-**, bis die Programmnummer erscheint, die sie auslassen wollen. Sobald diese auf dem Bildschirm erscheint, wählen Sie die Option **Auslassen** und, anschließend, drücken Sie die Taste →. Drücken Sie ↓ oder ↑ , um **Ja** zu wählen, und drücken Sie abschließend zweimal **OK** zum Speichern.

Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Nein", statt „Ja" aus.

wird fortgesetzt...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Funktion





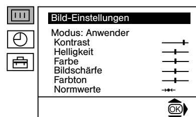


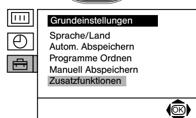
KINDERSICHERUNG

Die Option der „Kindersicherung“ im Menü „Zusatzfunktionen“ erlaubt Ihnen die Fernsehtasten zu sperren. Nach Auswahl dieser Option und Ausschalten des Fernsehers, bleiben die Fernsehtasten gesperrt, und er kann nur wieder eingeschaltet werden, wenn Sie die Tasten der Fernbedienung betätigen.

Nach Auswahl dieser Option drücken Sie hierzu die Taste ➡. Drücken Sie anschließend ⬇ oder ⬆, um **Ein** auszuwählen. Drücken Sie **OK** zum Speichern und abschließend drücken Sie die Taste I/⏻ der Fernbedienung.

Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Aus“, statt „Ein“ aus.







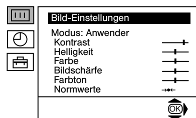
DYN. NR

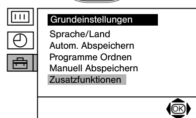
Die Option „Dyn.NR“ im Menü „Zusatzfunktionen“ erlaubt Ihnen im Falle schwacher Fernsehsignale das Verrauschen des Bildes zu reduzieren.

Nach Auswahl dieser Option drücken Sie hierzu die Taste ➡. Anschließend drücken Sie ⬇ oder ⬆, um **Ein** auszuwählen, und abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern.

Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Aus“, statt „Ein“ aus.

DE







AUTOMATICHES LAUTSTÄRKE

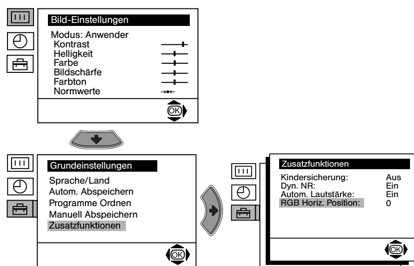
Die Option „Autom. Lautstärke“ im Menü „Zusatzfunktionen“ erlaubt Ihnen die Kanal- Lautstärke unabhängig vom Sendesignal (z.B. bei Werbesendungen) anzuwenden.

Drücken Sie hierzu nach Auwahl dieser Option die Taste ➡. Anschließen drücken Sie ⬇ oder ⬆, um **Ein** auszuwählen und, abschließend, drücken Sie **OK** zum Speichern.

Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Aus“, statt „Ein“ aus.

wird fortgesetzt...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Funktion



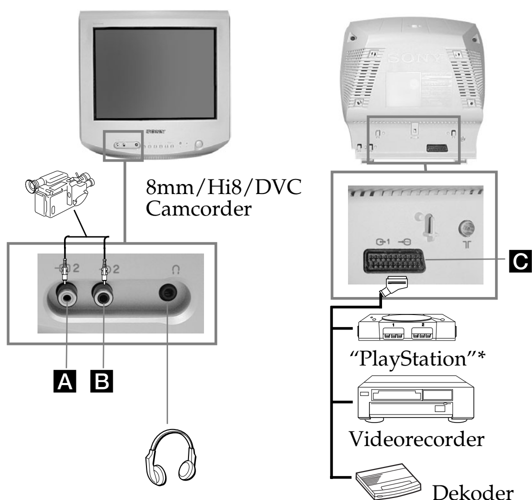
RGB HORIZONTAL POSITION

Wenn eine RGB- Signalquelle, wie eine „PlayStation“ angeschlossen wird, ist es u.U. notwendig, die Bildposition einzustellen. In diesem Fall kann die Einstellung mit Hilfe der Option „RGB Horiz. Position“ im Menü „Zusatzfunktionen“ vorgenommen werden.

Wählen Sie, während Sie ein RGB-Eingangssignal betrachten, hierzu die Option „RGB Horiz. Position“ aus und drücken Sie die Taste ➡. Anschließen drücken Sie ⬇ oder ⬆, um die Bildposition zwischen – 10 und + 10 einzustellen. Abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern.

Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten

Es ist möglich eine weitreichende Palette von frei wählbaren Zusatzgeräten anzuschließen, wie im Anschluss gezeigt wird. (Die Verbindungskabel werden nicht mitgeliefert).



Anschluss eines Videorecorders: Wenn Sie einen Videorecorder anschließen wollen, finden Sie hierzu im Kapitel „Anschluss der Antenne und des Videorecorders" weitere Informationen. Wir empfehlen den Videorecorder durch ein Eurobuchsen- Kabel anzuschließen. Wenn Sie über kein Eurobuchsen- Kabel verfügen, müssen Sie manuell den Videosignal- Kanal mit Hilfe des Menüs „Manuell Abspeichern" einstellen. (Hierzu finden Sie weitere Informationen im Abschnitt a) der Seite 31). Sie finden auch weitere Informationen über den Empfang des Videosignal- Kanals in den Bedienungsanleitungen Ihres Videorecorders.

DE

* **„PlayStation"** ist ein Produkt von Sony Computer Entertainment, Inc.
* **„PlayStation"** ist ein registriertes Markenzeichen von Sony Entertainment, Inc.

Anwendung von frei wählbaren Zusatzgeräten

1 Schließen Sie das Zusatzgerät, wie oben angegeben ist, an den angebrachten Fernsehgeräte- Anschluss an.

2 Um das Bild des angeschlossenen Geräts zu sehen, drücken Sie solange mehrmals die Taste ⊕, bis auf dem Bildschirm das richtige Eingangssymbol erscheint.

Symbol	Eingangs- Signale
⊕1	• Eingangs- Signal Audio / Video mit Hilfe der Eurobuchse C.
⊖	• RGB- Eingangssignal mit Hilfe der Eurobuchse C. Dieses Symbol erscheint nur, wenn Sie einen RGB- Eingang angeschlossen haben.
⊕2	• Eingangs- Signal des Videorecorders mit Hilfe der Cinchbuchse A und des Audio- Eingangssignals mit Hilfe von B.

3 Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein.

4 Drücken Sie die Taste ◯ der Fernbedienung, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

Technische Daten

TV- System:
B/G/H, L, I, D/K

Farb- System:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (Nur Video- Eingang)

Kanal- Bereich:

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
I:	UHF B21-B69
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69
D/K:	R1-R12, R21-R69

Bildröhre:
Flach- Bildschirm FD Trinitron

Anschlüsse an der Rückseite:
1/ 21-polige Eurobuchse CENELEC- Standard), einschließlich Eingang Ton / Video, Eingang RGB, Fernsehaudio- / videoausgang.

Anschlüsse an der Vorderseite:
2 Video- Eingang – Cinchbuchse
2 Audio- Eingang – Cinchbuchse
Kopfhörer- Anschluss

Ton- Ausgabe:
1 x 6 W (Musikleistung)
1 x 3 W (RMS Mono)

Leistungsaufnahme:
42 W

Leistungsaufnahme im Modus Bereitschaftsbetrieb (Standby):
≤ 0.55 W

Abmessungen (breit x hoch x tief):
Ca. 393 x 358 x 415 mm.

Gewicht:
Ca. 11.5 Kg.

Mitgeliefertes Zubehör:
1 Fernbedienung (RM- 889).
2 Batterien mit IEC- Kennzeichnung.
1 Antenne.

Weitere Merkmale:
- Abschalttimer.
- Anschalttimer.
- Automatische Feststellung des TV- Systems.

Design und technische Daten sind, ohne vorherigen Bescheid, Änderungen unterworfen.

Öko- Papier – Chlorfrei

Störungsbehebung



Nachfolgend finden Sie einige einfache Lösungsvorschläge für Probleme, die möglicherweise

Problem	Lösung
Kein Bild (Bildschirm ist dunkel), kein Ton.	• Überprüfen Sie die Antennen- Verbindung. • Schalten Sie das Fernsehgerät ein und drücken Sie die Taste ⏻ an der Vorderseite des Fernsehers. • Wenn die Anzeige ⏻ des Fernsehers leuchtet, drücken Sie die Taste I/⏻ der Fernbedienung.
Schlechtes oder kein Bild, aber guter Ton.	• Rufen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Anzeige „Bild- Einstellungen" auf und wählen Sie „Normwerte" aus, um die werkseitigen Einstellungen wieder zu aktivieren.
Kein Bild oder kein Informations-Menü des frei wählbaren Zusatzgerätes, das an der Rückseite des Fernsehers an die Eurobuchse angeschlossen ist.	• Stellen Sie sicher, dass das frei wählbare Gerät angeschlossen ist und drücken Sie solange mehrmals die Taste ⇥ der Fernbedienung , bis das richtige Eingangs- Symbol auf dem Bildschirm erscheint.
Gutes Bild, aber kein Ton.	• Drücken Sie die Taste ◿ + / - auf der Fernbedienung.
Sendungen in Farbe werden schwarzweiß angezeigt.	• Rufen Sie mit Hilfe des Menü- Systems das Menü „Bildeinstellungen" auf und wählen Sie „Normwerte" aus, um die werkseitigen Einstellungen wieder zu aktivieren.
Verzerrtes Bild beim Programmwechsel.	• Schalten Sie das an die 21-polige Eurobuchse an der Rückseite des Fernsehers angeschlossene Gerät aus.
Verrauschtes Bild.	• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „AFT" im Menü „Manuell Abspeichern" aus und stellen Sie manuell die Abstimmung ein, um einen besseren Bildempfang zu erhalten. • Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „Dyn. NR" im Menü „Zusatzfunktionen" und wählen Sie „Ein" aus, um das Verrauschen des Bildes abzuschwächen.
Fernbedienung funktioniert nicht.	• Tauschen Sie die Batterien aus.
Die Bereitschaftsanzeige (Standby) ⏻ am Fernsehgerät blinkt, ohne dass die Funktion „Einschalttimer" programmiert ist.	• Wenden Sie sich an den nächsten Sony- Kundendienst.

DE



Bleiben die Probleme bestehen, lassen Sie das Fernsehgerät bitte von qualifiziertem Fachpersonal warten. Öffnen Sie das Gehäuse AUF KEINEN FALL selbst.

Norme di sicurezza

Questa apparecchiatura funziona unicamente con corrente alternata a 220-240V. Assicurarsi di non collegare troppe apparecchiature alla stessa presa di corrente perché ciò potrebbe provocare incendi e scosse elettriche.	Per ragioni ambientali e di sicurezza, è consigliabile che il televisore non sia lasciato in modalità stand-by quando non è in uso. Spegnerlo utilizzando il tasto principale.	Non introdurre mai oggetti di nessun tipo nell'apparecchio perché ciò potrebbe provocare incendi o scosse elettriche. Non versare mai nessun tipo di liquido sull'apparecchio. Se qualsiasi liquido o oggetto solido dovesse penetrare nell'apparecchio, non utilizzare il televisore. Farlo controllare immediatamente da personale qualificato.
Non aprire mai il televisore. Fare riferimento solo a personale qualificato.	Per la Vostra sicurezza, non toccare nessuna parte del televisore, ne i cavi di alimentazione o antenna durante i temporali.	Per prevenire rischi di incendio o di scosse elettriche, non esporre il televisore a pioggia o umidità.
Non coprire le prese di ventilazione del televisore. Per la ventilazione lasciare uno spazio di almeno 10 cm tutto attorno all'apparecchio.	Mai posizionare il televisore in luoghi troppo caldi, umidi, o eccessivamente polverosi. Non installare il televisore dove potrebbe essere esposto a vibrazioni meccaniche.	Per prevenire rischi di incendio, mantenere lontano dal televisore oggetti e sostanze infiammabili o fiamme vive (es. candele).
Pulire il televisore con un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare benzina, solventi o altri detersivi chimici. Prestare attenzione per non graffiare lo schermo. Come precauzione di sicurezza, togliere la spina del televisore prima di pulirlo.	Per scollegare la presa di corrente, tirare la presa stessa. Non tirare il cavo.	Curarsi di non posizionare oggetti pesanti sulla presa di corrente perché ciò potrebbe danneggiarla. E' consigliabile avvolgere il cavo di alimentazione in eccesso utilizzando i supporti presenti sul retro del TV.
Posizionare il televisore su di un mobile solido e stabile. Fare attenzione che non ci si possano arrampicare dei bambini. Non appoggiare il televisore sul lato o a faccia in giu.	Rimuovere la presa di corrente prima di spostare il televisore. Evitare superfici irregolari, movimenti bruschi ed eccessiva energia. Se l'apparecchio cade o viene danneggiato farlo controllare immediatamente da personale qualificato.	Non coprire le aperture di ventilazione del televisore con materiali come tende, giornali ecc.

Introduzione

Grazie per aver scelto questo televisore a colori Sony con schermo piatto FD Trinitron.

Prima di utilizzare questo apparecchio, legga attentamente questo manuale e lo conservi per future consultazioni.

- Simboli utilizzati in questo manuale:
  - Potenziali rischi.
  - Informazioni importanti.
  - Informazioni sulle funzioni.
  - **1,2...** Sequenza delle istruzioni da seguire.
  - I pulsanti sfumati del telecomando mostrano i pulsanti che devono essere premuti per eseguire le varie istruzioni.
  - Informazioni sul risultato delle istruzioni.

Indice

IT

Descrizione generale dei pulsanti del telecomando

Eliminazione dell'audio (Mute)
Lo prema per eliminare l'audio.
Lo prema di nuovo per ripristinarlo.

Mostrare le informazioni sullo schermo
Lo prema per mostrare tutte le indicazioni sullo schermo. Lo prema di nuovo per cancellare.

Selezione dei canali
Li prema per selezionare i canali.

Per numeri di programma composti da due cifre, per esempio 23, prema prima -/-- e, in seguito, i pulsanti 2 e 3.
Se sbaglia ad introdurre il primo numero, continui introducendo il secondo numero (da 0 a 9) e, in seguito, ripeta di nuovo l'operazione.

Selezione del modo TV
Lo prema per disattivare l'entrata video esterna.

Tasto senza funzione in questo apparecchio

Tasto senza funzione in questo apparecchio

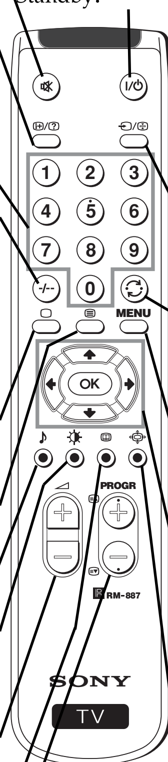
Selezione del modo di immagine
Lo prema ripetutamente per cambiare il modo di immagine.

Regolazione del volume
Lo prema per regolare il volume del televisore.

Tasto senza funzione in questo apparecchio

Selezione dei canali
Lo prema per selezionare il canale seguente o precedente.

Spegnere temporaneamente il televisore
Lo prema per spegnere temporaneamente il televisore (l'indicatore di Standby  si illuminerà). Lo prema di nuovo per accendere il televisore dalla modalità di Standby.



Per risparmiare energia, si consiglia di spegnere completamente il televisore quando non utilizzato.

⚠ Se durante 15 minuti non vi fosse alcun segnale di televisione, né si preme alcun pulsante, il televisore passerà in maniera automatica alla modalità di Standby.

Selezione della fonte di entrata
Lo prema ripetutamente fino a che il simbolo della fonte di entrata desiderata non apparirà sullo schermo.

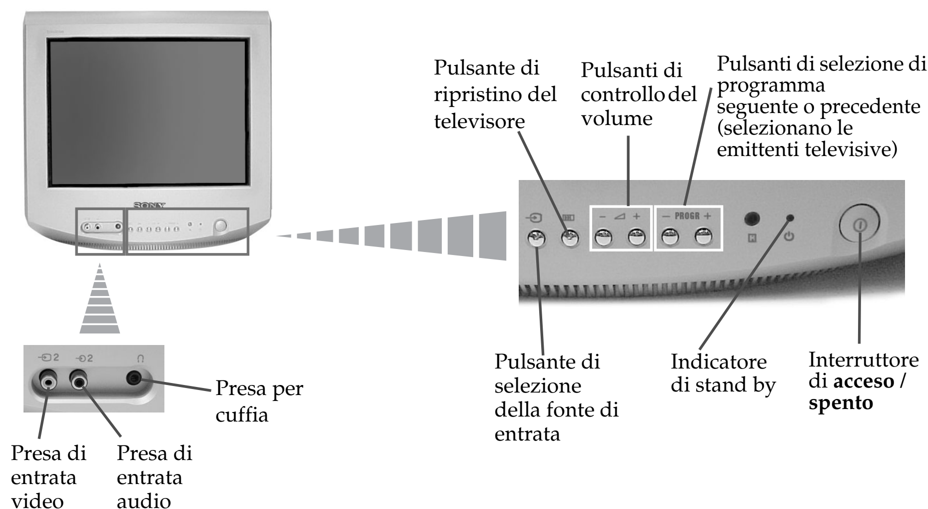
Per ritornare al canale precedente
Questo tasto permette di tornare al canale che si stava guardando in precedenza. (Questa operazione è possibile solo dopo aver guardato il canale per almeno 5 secondi).

Attivazione del sistema di menù
Lo prema per vedere il menù sullo schermo. Lo prema di nuovo per disattivarlo e per vedere lo schermo normale di televisione.

Pulsanti per la selezione del menù
- ⬆ Aumentare di un livello
- ⬇ Diminuire di un livello
- ⬅ Andare al menù o selezione precedente
- ➡ Andare al menù o selezione seguente
- **OK** Confermare la selezione

Selezione del formato dello schermo
Lo prema ripetutamente per cambiare il formato dello schermo. 4:3 per immagine convenzionale o 16:9 per simulazione di uno schermo cinematografico.

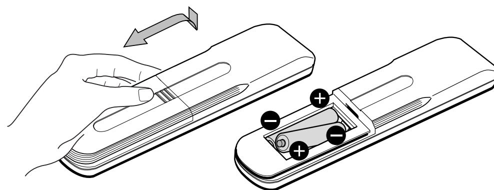
Descrizione generale dei pulsanti del televisore



Inserimento delle pile nel telecomando



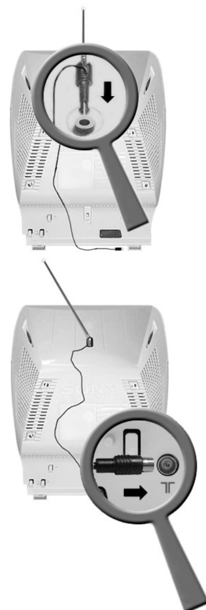
Si assicuri di collocare le pile fornite con le polarità nella posizione corretta.
Sia rispettoso nei riguardi dell'ambiente, e depositi le pile usate nei contenitori specifici per pile.



IT

Collegamento di un'antenna portatile

Per ottenere una migliore ricezione dell'immagine, le consigliamo di collegare il televisore ad un'antenna esterna. Ciò nonostante, se non dispone di antenna esterna ma il segnale di VHF/UHF è sufficientemente potente, è possibile connettere l'antenna telescopica di cui è dotato questo apparecchio, come indicato in seguito:



1 Inserire l'antenna nella fessura situata nella parte superiore del televisore, finché questa non faccia "clic".

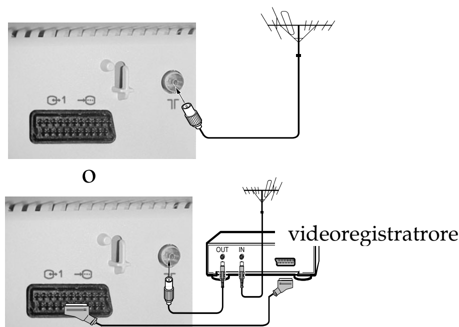
2 Connettere il cavo dell'antenna al terminale situato nella parte posteriore del televisore.

3 Accendere il televisore ed orientare l'antenna per ottenere una buona ricezione dell'immagine.

Collegamento di un'antenna esterna e del videoregistratore

I cavi di collegamento non vengono forniti.





Per maggiori informazioni in merito al collegamento del videoregistratore, consulti il capitolo "Collegamento di apparecchi opzionali" di questo manuale di istruzioni.

Il collegamento per mezzo del connettore AV è opzionale.

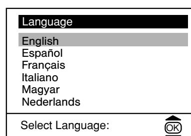
Accensione e sintonizzazione automatica del televisore

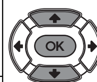
La prima volta che viene acceso il televisore, apparirà sullo schermo una sequenza di menù per mezzo della quale potrà realizzare le seguenti operazioni: 1) selezionare la lingua dei menù, 2) selezionare il paese ove desidera utilizzare l'apparecchio, 3) cercare e memorizzare in maniera automatica tutti i canali disponibili (emittenti televisive) e 4) cambiare l'ordine in cui i canali (emittenti televisive) appaiono sullo schermo.
Ciò nonostante, se dopo un certo tempo desidera cambiare di nuovo la lingua dei menù, il paese, ripetere la sintonizzazione automatica (per esempio, nel caso in cui cambi casa) o cambiare di nuovo l'ordine dei canali, potrà farlo selezionando il menù appropriato in (Impostazione). Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Guida dei menù" di questo manuale di istruzioni. Potrà farlo anche premendo il pulsante del televisore.

1 Colleghi la spina del televisore alla presa di corrente (220-240V AC, 50 Hz). Prema l'interruttore di accensione/spegnimento nella parte frontale del televisore per accenderlo.
La prima volta che verrà premuto questo pulsante, il menù **Language** (lingua) apparirà in maniera automatica sullo schermo.



2 Prema il pulsante o del telecomando per selezionare la lingua, ed in seguito prema il pulsante **OK** per confermare la selezione. A partire da questo momento, tutti i menù appariranno sullo schermo nella lingua prescelta.





3 Sullo schermo apparirà in maniera automatica il menù **Paese**. Prema il pulsante o per selezionare il paese ove desidera utilizzare il televisore, ed in seguito prema il pulsante **OK** per confermare la selezione.

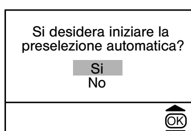


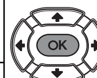




Selezioni "-" al posto di un paese:
- Se nella lista non figura il paese ove desidera utilizzare il televisore.
- Se non desidera che i canali (emittenti televisive) vengano memorizzati secondo un ordine predeterminato che inizia dalla posizione del programma numero 1.

4 Il menù di **Preselezione Automatica** appare sullo schermo. Prema il pulsante **OK** per selezionare **Si**.

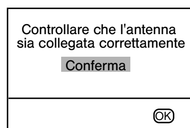


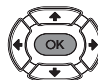


continua …

IT

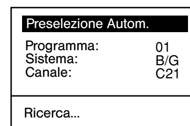
5 Un nuovo menù appare in maniera automatica sullo schermo, chiedendole di verificare che l'antenna sia collegata. Verifichi che l'antenna sia collegata, e quindi prema il pulsante **OK** per dare inizio alla sintonizzazione automatica.



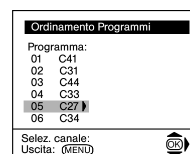


Il televisore inizia a sintonizzare e memorizzare in maniera automatica tutti i canali (emittenti televisive) disponibili.

Questo processo può durare alcuni minuti. Abbia pazienza e non prema nessun altro pulsante finché dura il processo di sintonizzazione, giacché altrimenti il processo non si completerebbe.



6 Una volta che il televisore avrà sintonizzato e memorizzato tutti i canali (emittenti televisive), sullo schermo apparirà in forma automatica il menù di **Ordinamento dei Programmi**, affinché l'utente possa cambiare l'ordine secondo il quale i canali appaiono sullo schermo.





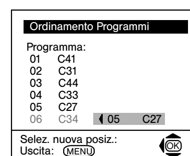
a) Se non desidera cambiare l'ordine dei canali, passi al punto 7.

b) Se desidera cambiare l'ordine dei canali, realizzi le seguenti operazioni:

1 Prema il pulsante ⬇ o ⬆ per selezionare il numero di programma con il canale (emittente televisiva) che desidera cambiare di posizione, ed in seguito prema ➡ .

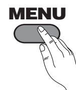
2 Prema il pulsante ⬇ o ⬆ per selezionare il nuovo numero di programma nel quale desidera memorizzare il canale (emittente televisiva) selezionato, ed in seguito prema ⬅ .

3 Ripeta i passi b)1 e b)2 se desidera riordinare altri canali televisivi.





7 Prema il pulsante **MENU** per tornare allo schermo normale del televisore.

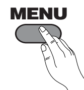


Il televisore è pronto per funzionare.

Introduzione e uso del sistema dei menù

Questo televisore utilizza un sistema di menù su schermo per guidare l'utente nel corso delle varie operazioni. Utilizzi i seguenti pulsanti del telecomando per spostarsi attraverso i vari menù:

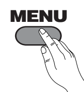
1 Prema il pulsante **MENU** per mostrare il primo livello di menù su schermo.



2 • Per mettere in risalto il menù o l'opzione desiderati, prema ↓ o ↑.
- Per entrare nel menù o nell'opzione selezionata, prema →.
- Per tornare al menù o all'opzione precedente, prema ←.
- Per modificare le regolazioni dell'opzione selezionata, prema ↓ / ↑ / ← o →.
- Per confermare e memorizzare la sua scelta, prema **OK**.



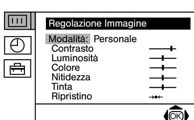
3 Prema il pulsante **MENU** per tornare allo schermo normale del televisore.



Guida dei menù

Livello 1	Livello 2	Livello 3 / Funzione





REGOLAZIONE DELL'IMMAGINE
Il menù di "Regolazione Immagine" le consente di modificare le regolazioni dell'immagine.

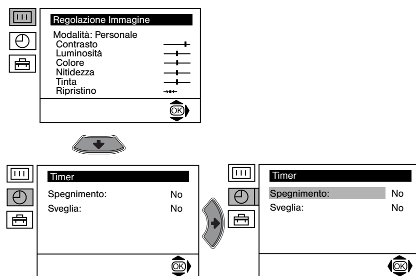
Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione che desidera modificare, prema →. In seguito, prema ripetutamente ↓ / ↑ / ← o → per modificare la regolazione, ed infine prema **OK** per memorizzarla.
Questo menù le permette anche di modificare il modo d'immagine secondo il tipo di programma che sta vedendo:
↓ **Personale** (per preferenze individuali).
↓ **Live** (per trasmissioni dal vivo).
↓ **Film** (per film).

- ***Luminosità, Colore*** *e* ***Nitidezza*** *potranno essere modificati solo se è stato selezionato il modo d'immagine in "Personale".*
- ***Tinta*** *è disponibile solo per il sistema di colore NTSC (per esempio, videocassetta statunitense).*
- *Per ristabilire le regolazioni d'immagine predefinite in fabbrica, selezioni* ***Ripristino*** *e prema* ***OK****.*

continua …

IT

Livello 1 **Livello 2** **Livello 3 / Funzione**

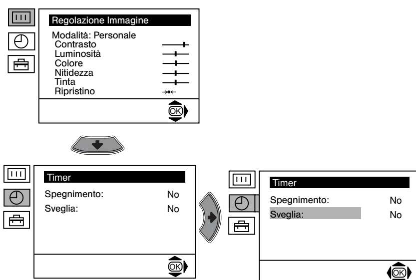


SPEGNIMENTO AUTOMATICO

L'opzione di "Spegnimento" nell'ambito del menù "Timer", le consente di selezionare un periodo di tempo dopo il quale il televisore passa automaticamente alla modalità di disinserimento temporaneo (standby).

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➡. In seguito, prema ⬇ o ⬆ per selezionare l'intervallo di tempo (massimo 4 ore) ed infine prema **OK** per memorizzarlo.

- *Se desidera vedere il tempo rimanente fino al momento dello spegnimento, mentre vede la televisione, prema il pulsante* (i+)
- *Un minuto prima che il televisore entri nel modo di spegnimento temporale, sullo schermo apparirà l'indicazione corrispondente al tempo rimanente.*

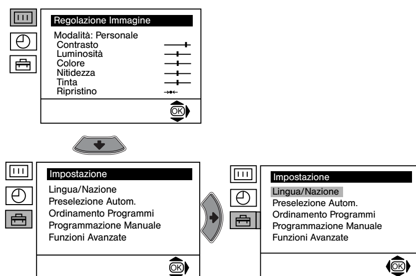


ACCENSIONE AUTOMATICA

L'opzione di "Sveglia" nell'ambito del menù "Timer", le consente di selezionare un periodo di tempo dopo il quale il televisore si accenderà automaticamente dalla modalità di spegnimento temporaneo (Standby).

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➡. In seguito, prema ⬇ o ⬆ per selezionare l'intervallo di tempo (massimo 12 ore) ed infine prema **OK** per memorizzarlo. Infine prema il pulsante I/⏻ di spegnimento temporaneo (standby) del telecomando, ed il televisore si accenderà in forma automatica dopo l'intervallo di tempo fissato.

- *L'indicatore* ⏻ *di spegnimento temporaneo (standby) del televisore, lampeggierà in maniera regolare per indicare che la funzione di "Sveglia" è attivata.*
- *Qualunque mancanza o interruzione nella fornitura di corrente elettrica annullerà questa funzione.*



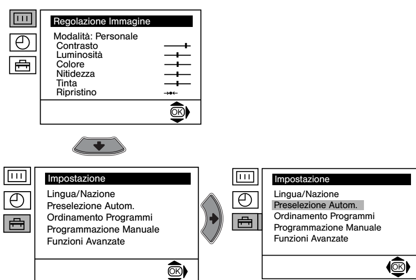
LINGUA/NAZIONE

L'opzione di "Lingua/Nazione" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di selezionare la lingua in cui desidera che appaiano i menù sullo schermo. Le consente anche di selezionare il paese ove desidera utilizzare il televisore.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➡ e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passi 2 e 3.

continua …

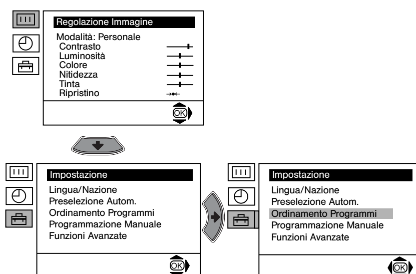
Livello 1 | **Livello 2** | **Livello 3 / Funzione**



PRESELEZIONE AUTOMATICA

L'opzione di "Preselezione Autom." nell'ambito del menù "Impostazione", le permette di fare in modo che il televisore cerchi e memorizzi tutti i canali (emittenti televisive) disponibili.

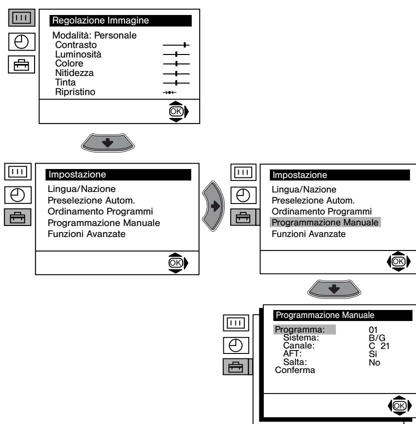
Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema → e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passi 4 e 5.



ORDINAMENTO DEI PROGRAMMI

L'opzione di "Ordinamento dei Programmi" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di cambiare l'ordine secondo il quale i canali (emittenti di televisione) appaiono sul televisore.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema → e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passo 6 b).



PROGRAMMAZIONE MANUALE

IT

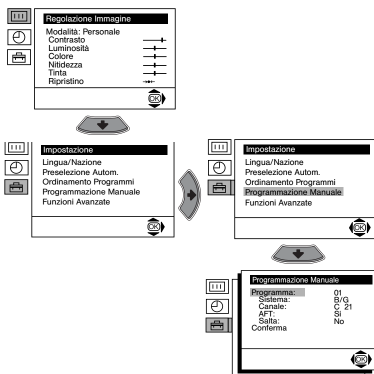
L'opzione di "Programmazione Manuale" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di:

a) Sintonizzare uno a uno e nell'ordine di programma desiderato, i canali (emittenti televisive) o un'entrata video esterna. Per realizzare questa operazione:

1 Dopo aver selezionato l'opzione di "Programmazione Manuale", prema →. Con l'opzione **Programma** in risalto, prema → e, in seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare il numero di programma (posizione) nel quale desidera sintonizzare un'emittente televisiva o il canale per una fonte video esterna (per il canale della fonte video esterna consigliamo di selezionare il numero di programma "0"). Prema ←.

2 Dopo aver selezionato l'opzione **Sistema**, prema → e, in seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare il sistema di emissione televisiva (**B/G** per l'Europa occidentale, **L** per la Francia, **I** per la Gran Bretagna o **D/K** per Europa dell'Est). Prema ←.

continua …



3 Dopo aver selezionato l’opzione **Canale**, prema ➡ e, in seguito, prema ⬇ o ⬆ per selezionare il tipo di canale (“**C**” per canali terrestri o “**S**” per canali via cavo). Prema ➡. In seguito, prema i pulsanti numerici per introdurre direttamente il numero del canale della emittente televisiva o quello del segnale del canale di fonte video esterna. Se non conosce il numero del canale, prema ⬇ o ⬆ per cercarlo. Quando avrà trovato il canale che desidera memorizzare prema **OK** due volte.

Ripeta tutti questi passi per sintonizzare e memorizzare altri canali.

b) Anche se la sintonizzazione automatica (AFT) è sempre attivata, l’utente potrà ugualmente regolarla in forma manuale allo scopo di ottenere una migliore ricezione dell’immagine nel caso in cui questa appaia distorta.

Per realizzare questa operazione: mentre sta vedendo il canale (emittente televisiva) per il quale desidera effettuare una sintonizzazione più accurata, selezioni l’opzione **AFT** e, in seguito, prema ➡, Prema ⬇ o ⬆ per regolare il livello di frequenza del canale tra -15 e +15. Infine, prema **OK** due volte per memorizzarlo.

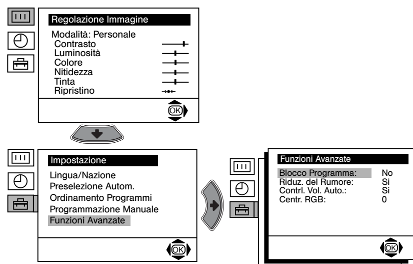
c) E’possibile omettere i numeri di programma non desiderati, saltandoli per mezzo della selezione con i pulsanti PROGR +/-.

Per realizzare questa operazione: mettendo in risalto l’opzione **Programma**, prema **PROGR +** o **–** fino a che non appaia il numero di programma che desidera omettere.
Quando questo apparirà sullo schermo, selezioni l’opzione **Salta** e, in seguito, prema ➡. Prema ⬇ o ⬆ per selezionare **Si**, ed infine prema due volte **OK** per memorizzarlo.

Qualora, in seguito, l’utente desideri annullare questa funzione, selezioni di nuovo “No” al posto di “Si”.

continua …

Livello 1 **Livello 2** **Livello 3 / Funzione**

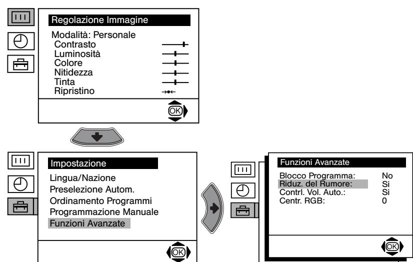


BLOCCO PROGRAMMA

L'opzione di "Blocco Programma" nell'ambito del menù "Funzioni avanzate", le consente di bloccare i pulsanti del televisore. In questa maniera. Dopo aver selezionato questa opzione e aver spento il televisore, i pulsanti dello stesso verranno bloccati e si potrà farlo nuovamente funzionare solo utilizzando i pulsanti del telecomando.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➡. In seguito, prema ⬇ o ⬆ per selezionare **Si**. Prema **OK** per memorizzarlo e, infine, prema il pulsante I/⏻ del telecomando.

Qualora, in seguito, l'utente desideri annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Si".



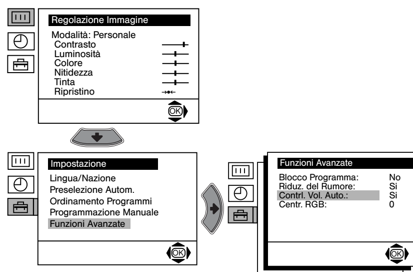
RIDUZIONE DEL RUMORE VIDEO

L'opzione di "Riduz. del Rumore" nell'ambito del menù "Funzioni avanzate", le permette di ridurre il rumore dell'immagine in caso di segnali televisivi deboli.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➡. In seguito, prema ⬇ o ⬆ per selezionare **Si** e, infine, prema **OK** per memorizzarlo.

Qualora, in seguito, l'utente desideri annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Si".

IT



CONTROLLO AUTOMATICO DEL VOLUME

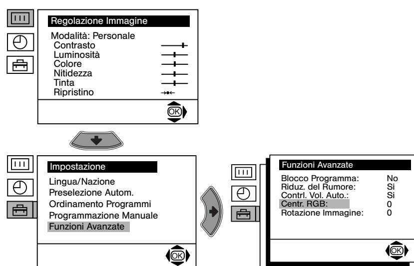
L'opzione di "Contrl. Vol. Auto." nell'ambito del menù "Funzioni avanzate", le permette di mantenere il volume dei canali stabile indipendentemente dal segnale di emittenza (per esempio, in occasione degli annunci pubblicitari).

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➡. In seguito, prema ⬇ o ⬆ per selezionare **Si** e, infine, prema **OK** per memorizzarlo.

Qualora, in seguito, l'utente desideri annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Si".

continua …

Livello 1	Livello 2	Livello 3 / Funzione



REGOLAZIONE DELLA GEOMETRIA DELL'IMMAGINE PER UNA FONTE RGB

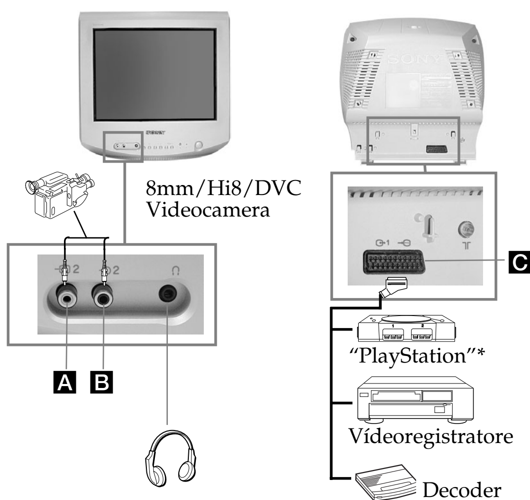
Quando si collega una fonte di segnale RGB, come una "PlayStation", può rendersi necessario regolare la centratura dell'immagine. In questo caso, l'utente potrà regolarla utilizzando l'opzione di "Centr. RGB" nell'ambito del menù "Funzioni avanzate".

Per realizzare questa operazione: mentre sta vedendo un segnale di entrata RGB, selezioni l'opzione "Centr. RGB" e prema ➡. In seguito, prema ⬇ o ⬆ per regolare la centratura dell'immagine tra -10 e +10. Infine, prema **OK** per memorizzarlo.

Collegamento di apparecchi opzionali

È possibile connettere al televisore una vasta gamma di apparecchi opzionali come indicato in seguito. (I cavi di collegamento non vengono forniti).

Connessione di un video:
Per connettere un apparecchio video, consulti il capitolo “Connessione dell’antenna e del videoregistratore”. Le consigliamo di connettere il videoregistratore utilizzando un connettore AV. Se non viene utilizzato un connettore di questo tipo, si renderà necessario sintonizzare manualmente il canale del segnale video per mezzo del menù di “Programmazione Manuale” (per realizzare questa operazione, consulti il paragrafo a) della pagina 47). Consulti anche il manuale d’istruzioni del suo videoregistratore per vedere come trovare il canale del segnale del videoregistratore.



* **“PlayStation”** è un prodotto di Sony Computer Entertainment, Inc.
* **“PlayStation”** è una marca registrata di Sony Computer Entertainment, Inc.

Uso degli apparecchi opzionali

1 Connettere l’apparecchio opzionale al connettore adeguato del televisore come indicato sopra.

2 Per vedere l’immagine dell’apparecchio collegato, prema ripetutamente il pulsante ⊕ fino a che non appaia sullo schermo il simbolo corretto di entrata.

Simbolo	Segnali di entrata
⊕1	• Segnale di entrata di audio / video per mezzo del connettore AV C
⊖	• Segnale di entrata RGB per mezzo del connettore AV C. Questo simbolo appare solo se è stata connessa un’entrata RGB.
⊕2	• Segnale di entrata video per mezzo del connettore RCA A e segnale di entrata audio per mezzo del B.

3 Accenda l’apparecchio connettato.

4 Per recuperare l’immagine normale del televisore, prema il pulsante ▢ del telecomando.

IT

Specifiche tecniche

Sistema televisivo:
B/G/H, I, L, D/K

Sistema colore:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (solo entrata video)

Copertura di canale:

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
I:	UHF B21-B69
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69
D/K:	R1-R12, R21-R69

Cinescopio:
Schermo piatto FD Trinitron

Terminali posteriori:
1/ Connettore Euro AV da 21 pins (norma CENELEC) incluse le entrate audio / video, entrata RGB, uscita audio / video di TV.

Terminali frontali:
2 entrata video – connettore RCA
2 entrata audio – connettore RCA
presa per cuffia.

Uscita audio:
1 x 6 W (potenza musicale)
1 x 3 W (RMS Mono)

Consumo di energia:
42 W

Consumo di energia in modalità di disinserimento temporaneo (standby):
≤ 0.55 W

Dimensioni (l. x a. x p.):
Circa 393 x 358 x 415 mm.

Peso:
Circa 11.5 Kg.

Accessori forniti:
Un telecomando (RM-889).
Due pile a norma IEC.
1 Antenna.

Altre caratteristiche:
- Sleep Timer.
- Accensione automatica.
- Rilevamento automatico del sistema di TV.

Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Carta ecologica – Senza cloro

Soluzione dei problemi



A seguito vengono proposte alcune semplici soluzioni per risolvere i problemi riguardanti l'immagine e il suono.

Problema	Soluzione
Assenza d'immagine (lo schermo appare scuro) e assenza di suono.	• Verifichi il collegamento dell'antenna. • Colleghi il televisore e prema il pulsante ⏻ posizionato sulla parte frontale dell'apparecchio. • Se l'indicatore ⏻ del televisore è acceso, prema il pulsante I/⏻ del telecomando.
L'immagine è scadente o assente ma la qualità del suono è buona.	• Per mezzo del sistema di menù, entri nel menù di "Regolazione Immagine" e selezioni "Ripristino" per recuperare le regolazioni originali.
Assenza d'immagine o del menù delle informazioni dell'apparecchio opzionale collegato al connettore AV posizionato sulla parte posteriore del televisore.	• Si assicuri di aver acceso l'apparecchio opzionale e prema varie volte il pulsante ⇥ del telecomando fino a che il simbolo di entrata corretto non appaia sullo schermo.
Buona qualità d'immagine, ma assenza di suono.	• Prema il pulsante ◿ +/- del telecomando.
I programmi a colori non si vedono a colori.	• Per mezzo del sistema di menù, entri nel menù di "Regolazione Immagine" e selezioni "Ripristino" per recuperare le regolazioni originali.
L'immagine appare distorta al momento di cambiare programma.	• Spenga l'apparecchio collegato al connettore AV a 21 pins della parte posteriore del televisore.
Immagine con rumore video.	• Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "AFT" nell'ambito del menù di "Programmazione Manuale" e regoli la sintonizzazione fine dei canali per ottenere una migliore ricezione dell'immagine. • Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "Riduz. del Rumore" nell'ambito del menù di "Funzioni Avanzate" e selezioni "Si" per attenuare il rumore dell'immagine.
Il telecomando non funziona.	• Cambi le pile.
L'indicatore di spegnimento temporaneo (standby) ⏻ del televisore lampeggia malgrado la funzione di "Sveglia" non sia programmata.	• Si metta in contatto con il centro di assistenza Sony più vicino.



In caso di avaria, faccia esaminare l'apparecchio a del personale specializzato. Non apra mai l'apparecchio.

IT

Veiligheidsrichtlijnen

Gebruik het apparaat uitsluitend op een wisselspanning van 220-240 V. Zorg er voor dat er niet te veel apparaten op een wantcontactdoos worden aangesloten om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Laat de TV niet in Stand-by staan als het apparaat niet gebruikt wordt. Dit om het milieu te sparen en om veiligheidsredenen. Schakel het toestel geheel uit als het niet gebruikt wordt.

Duw nooit voorwerpen in het apparaat dit om brand of een elektrische schok te voorkomen. Laat nooit vloeistof in het apparaat lopen. Mocht er vloeistof of een voorwerp in de behuizing terecht komen, gebruik de TV dan niet maar laat de TV onmiddellijk nakijken door deskundigen.

Open in geen geval de kast of de achterkant van de behuizing van de TV. Laat voor uw eigen veiligheid service-werkzaamheden over aan deskundigen

Raak om veiligheidsredenen de TV, het netsnoer en de antennekabel niet aan tijdens onweer. Ontkoppel netsnoer en antennekabel als er een onweersbui wordt verwacht of tijdens langere afwezigheid (vakantie).

Stel de TV niet bloot aan regen of vocht om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Zorg er voor dat de ventilatie-openingen van de TV niet geblokkeerd raken. Laat tenminste 10cm ruimte rondom het apparaat vrij.

Zet de TV niet op een al te warme of vochtige plaats en zorg ervoor dat het niet blootstaat aan veel stof of mechanische trillingen.

Houd brandbare voorwerpen of open vuur (bv kaarsen) uit de buurt van de TV om brand te voorkomen

Maak het toestel schoon met een licht bevochtigde zachte doek. Gebruik nooit oplosmiddelen als terpentine, benzine of andere chemicalien om het toestel te reinigen. Zorg ervoor dat u het TV scherm niet bekrast.

Trek nooit aan het snoer om de stekker te verwijderen, maar pak altijd de stekker zelf beet.

Zorg ervoor geen zware voorwerpen op het netsnoer te plaatsen, dit kan schade veroorzaken.
Wikkel het overtollige deel van het netsnoer om de hiervoor bestemde haken aan de achterwand van de TV.

Plaats de TV op een veilige, stabiele ondergrond. Voorkom dat kinderen erop kunnen klimmen. Zet de TV niet op de zijkant of met de beeldbuis naar boven gericht.

Trek de stekker uit het stopkontakt voordat u de TV gaat verplaatsen. Voorkom hierbij ongelijke oppervlakken, snelle bewegingen of overmatige geweld. Mocht het toestel gevallen of beschadigd zijn laat het toestel dan nakijken door deskundigen.

Bedek nooit de ventilatie openening van de TV met voorwerpen zoals gordijnen of kranten etc.

Inleiding

Bedankt voor het kiezen van deze Sony kleurentelevisie FD Trinitron met vlak beeldscherm.

Lees deze handleiding voor het in gebruik nemen van het TV-toestel aandachtig door en bewaar deze om in de toekomst na te kunnen slaan.

- De in deze handleiding gebruikte symbolen:
  - Potentiële risico's
  - Belangrijke informatie.
  - Functie-informatie.
  - **1,2...** De te volgen reeks aanwijzingen.
  - De grijs geschakeerde toetsen op de afstandsbediening geven de toetsen aan die gebruikt moeten worden voor het uitvoeren van de verschillende aanwijzingen.
  - Informatie over het resultaat van de aanwijzingen.

Inhoudsopgave

Overzicht

Installatie

NL

Ingebruikname

On Screen menusysteem

Aanvullende informatie

Overzicht van de toetsen van de afstandsbediening

Mute
Indrukken om geluid uit te zetten. Nogmaals indrukken om geluid weer aan te zetten.

On screen informatie
Indrukken om alle informatie in beeld weer te geven. Nogmaals indrukken om deze weer te laten verdwijnen.

Zenders kiezen
Indrukken om zenders te kiezen.

Voor programmanummers van twee cijfers, bijv. 23, drukt u eerst op -/-- en vervolgens op de toetsen 2 en 3. Indien u zich bij de keuze van het eerste cijfer vergist, ga dan door met het invoeren van het tweede (van 0 tot 9) en herhaal vervolgens de gehele handeling.

TV stand kiezen
Indrukken of video-ingang uit te schakelen.

Dit is een functieloze toets op dit apparaat.

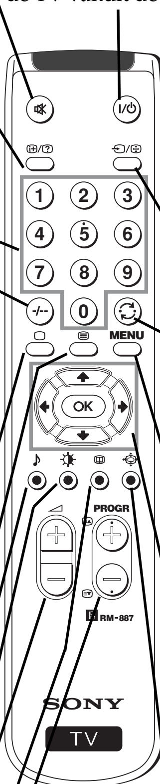
Dit is een functieloze toets op dit apparaat.

Beeldinstelling kiezen
Herhaaldelijk indrukken om van beeldinstelling te wisselen.

Geluidsvolume instellen
Indrukken om het geluidsvolume van de TV in te stellen.

Dit is een functieloze toets op dit apparaat.

Zenders kiezen
Indrukken om naar de volgende of vorige zender te gaan.



De TV tijdelijk uitzetten
Indrukken om de TV tijdelijk uit te zetten (de standby-indicatie ⏻ gaat branden). Nogmaals indrukken om de TV vanuit de standby-stand aan te zetten.

Om energie te besparen raden wij u aan de TV volledig uit te schakelen wanneer zij niet gebruikt wordt.

⚠ Nadat er 15 minuten geen TV signaal is geweest en geen toetsen zijn ingedrukt, schakelt de TV automatisch in de standby-stand.

De ingangsbron kiezen
Herhaaldelijk indrukken totdat het symbool van de gewenste ingangsbron in beeld verschijnt.

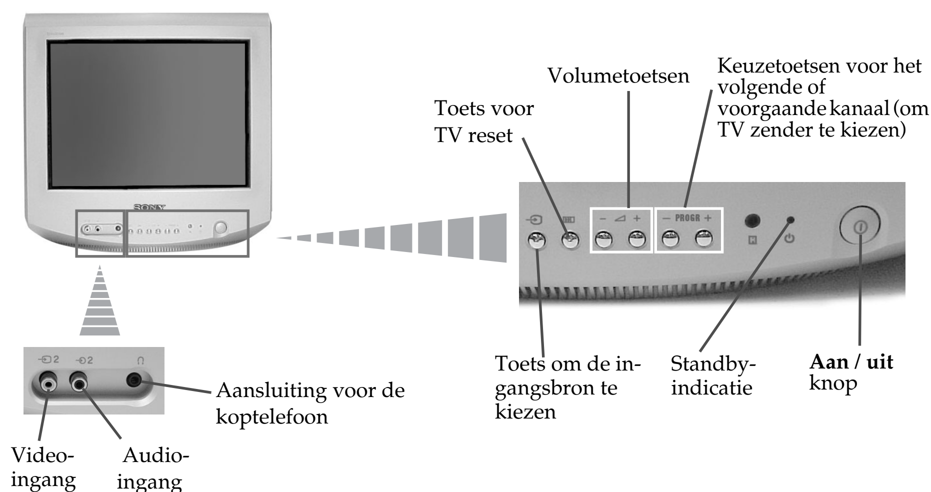
Naar de laatst gekozen zender terugkeren
Indrukken om opnieuw naar de laatst gekozen zender te kijken (deze zender moet ten minste 5 seconden in beeld zijn geweest)

Het menusysteem activeren
Indrukken om het menu weer te geven. Nogmaals indrukken om het te deactiveren en terug te keren naar het gewone TV scherm.

Toetsen om in het menu te kunnen navigeren
- ⬆ Eén niveau omhoog.
- ⬇ Eén niveau omlaag.
- ⬅ Terug naar vorig menu of keuze.
- ➡ Vooruit naar volgend menu of keuze.
- **OK** De keuze bevestigen.

Het beeldformaat selecteren
Herhaaldelijk indrukken om van beeldformaat te wisselen. 4:3 voor het gebruikelijke beeld of 16:9 om een breed scherm na te bootsen.

Overzicht van de toetsen van de TV



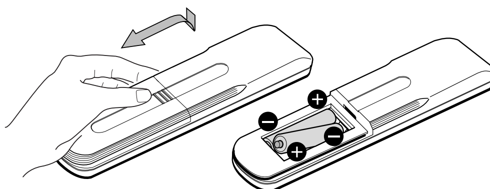
De batterijen in de afstandsbediening plaatsen



Let bij het plaatsen van de meegeleverde batterijen op de juiste positie van de + en de - polen.
Denk aan het milieu; deponeer oude batterijen in de daarvoor bestemde containers.



Voor de klanten in Nederland
Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



NL

Het aansluiten van de telescoopantenne

Voor een betere beeldontvangst wordt aanbevolen het televisietoestel op een buitenantenne aan te sluiten. Indien u echter niet over een buitenantenne beschikt en het plaatselijke VHF/UHF signaal is sterk genoeg, dan kunt u de meegeleverde telescoopantenne op de onderstaande wijze aansluiten:



1 Plaats de antenne aan de bovenzijde van de TV in de daar voor bestemde houder (zie tekening).
Druk vervolgens de antenne aan tot dat u een klikje hoort van de vergrendeling.

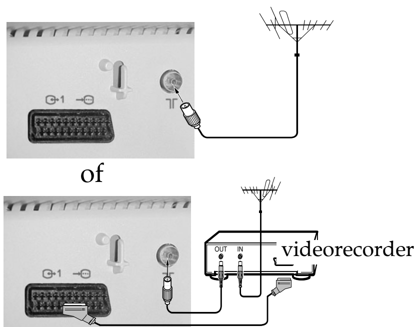
2 Sluit de antennekabel aan op de ingang aan de achterzijde van het TV-toestel.

3 Zet de TV aan en richt de antenne voor een optimaal ontvangst.

De buitenantenne en videorecorder aansluiten

De aansluitingskabels worden niet meegeleverd.





Raadpleeg voor nadere inlichtingen voor de aansluiting van de videorecorder het hoofdstuk “Extra apparatuur aansluiten” in deze gebruiksaanwijzing.

De aansluiting via de Euroconnector (scart kabel) is optioneel.

De TV aanzetten en automatisch afstemmen

De eerste maal dat u de TV aanzet zal er een opeenvolging van menu's in beeld verschijnen waarmee u: 1) de taal van de menu's kunt kiezen, 2) het land kunt kiezen waar u dit apparaat wenst te gebruiken, 3) alle beschikbare kanalen (TV zenders) automatisch kunt opzoeken en opslaan en 4) de volgorde waarin de kanalen (TV zenders) in beeld komen kunt veranderen.
Niettemin, als u na verloop van tijd de taal van de menu's, het land, de zendervolgorde weer wilt veranderen of de automatische afstemming wilt herhalen (bijv. na een verhuizing), selecteer dan de juiste optie in het menu (Instellingen). Raadpleeg voor een nadere toelichting het hoofdstuk "Menugids" in deze gebruiksaanwijzing. Ook kunt u dit doen door op de ▶▶ toets van de TV te drukken.

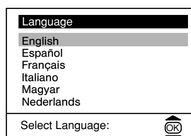
---

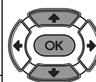
1 Steek de stekker van het TV toestel in de contactdoos (220-240V CA, 50Hz). Druk op de aan /uit-knop ⏻ in het voorpaneel van de TV om deze aan te zetten.
De eerste maal dat u op deze knop drukt verschijnt het menu **Language** (Taal) automatisch in beeld.



---

2 Druk op de ⬇ toets of op de ⬆ toets van de afstandsbediening om de taal te kiezen en druk vervolgens op **OK** om deze keuze te bevestigen. Van nu af aan verschijnen alle menu's in de gekozen taal in beeld.





NL

---

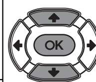
3 Automatisch komt nu het menu **Land** in beeld. Druk op de ⬇ toets of op de ⬆ toets om het land te kiezen waar u de TV wenst te gebruiken en druk vervolgens op **OK** om de keuze te bevestigen.



Kies "-" in plaats van een land:

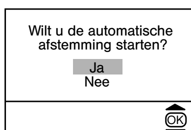
- Als het land waar u het TV toestel gaat gebruiken niet in de lijst voorkomt.
- Als u niet wilt dat de kanalen (TV zenders) in een vooraf vastgelegde volgorde die met programmapositie nr. 1 begint worden opgeslagen.

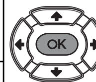




---

4 Het menu **Autom. Programmeren** verschijnt in beeld. Druk op **OK** om vervolgens **Ja** te kiezen.



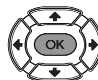


---

gaat door...

5 Automatisch verschijnt een nieuw menu in beeld dat u vraagt te controleren of de antenne aangesloten is. Ga na of de antenne aangesloten is en druk vervolgens op **OK** om met de automatische afstemming te beginnen.

Controleer of de antenne is aangesloten
Bevestig
OK



ⓘ Het TV toestel begint met het automatisch afstemmen en opslaan van de beschikbare kanalen (TV zenders).

⚠ Dit proces kan enkele minuten duren. Wacht a.u.b. geduldig af en druk tijdens het afstemmingsproces geen toetsen in, anders zou het proces niet worden voltooid.

Autom. Programmeren
Programma: 01
Systeem: B/G
Kanaal: C21
Zoeken...

---

6 ⓘ Na het afstemmen en opslaan van alle kanalen (TV zenders) verschijnt automatisch het menu Programma's sorteren in beeld zodat u de volgorde waarin de TV zenders in beeld verschijnen kunt aanpassen.

a) Ga indien u de zendervolgorde niet wilt veranderen naar stap 7.

Programma's Sorteren
Programma:
01 C41
02 C31
03 C44
04 C33
05 C27
06 C34
Kies kanaal:
Verlaten: MENU



b) Indien u de volgorde van de zenders wilt veranderen:

1 Druk op de ⬇ toets of op de ⬆ toets om het programmanummer met het kanaal (TV zender) te selecteren dat u van positie wilt veranderen en druk vervolgens op ➡ .

Programma's Sorteren
Programma:
01 C41
02 C31
03 C44
04 C33
05 C27
06 C34 05 C27
Kies nieuwe positie:
Verlaten: MENU

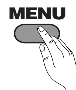


2 Druk op ⬇ of op ⬆ om het nieuwe programmanummer te kiezen waarop u het gekozen kanaal (TV zender) wilt opslaan en druk vervolgens op ⬅ .

3 Herhaal de stappen b)1 en b)2 als u de overige kanalen opnieuw wilt ordenen.

---

7 Druk op de **MENU** toets om terug te keren naar het gewone TV beeld.



Het TV toestel is klaar voor gebruik.

Inleiding in en bediening van de menusystemen



Deze TV gebruikt On Screen menusystemen om u door de verschillende menu's te begeleiden. Maak van de volgende toetsen op de afstandsbediening gebruik om u door de menu's te verplaatsen:

1 Druk op de **MENU** toets om het eerste menuniveau op het scherm weer te geven.

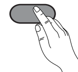


2 • Druk op ↓ of op ↑ om het gewenste menu of de gewenste optie weer te geven.

- Druk op → om in het gekozen menu of de gekozen optie te komen.
- Druk op ← om naar het voorgaande menu of de voorgaande optie terug te keren.
- Druk op ↓ / ↑ / ← of op → om de instellingen van de gekozen functie te wijzigen.
- Druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.



3 Druk op de **MENU** toets om terug te keren naar het gewone TV beeld.

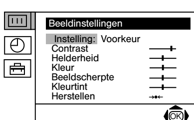


Menugids

NL

Niveau 1 | **Niveau 2** | **Niveau 3 / Functie**





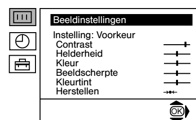
BEELDINSTELLINGEN
Met het menu "Beeldinstellingen" kunt u de beeldinstellingen wijzigen.

Selecteer daarvoor deze optie en druk vervolgens op → . Druk dan herhaaldelijk op ↓ , ↑ , ← of op → om de instelling te wijzigen en druk tenslotte op **OK** om deze op te slaan.
Met dit menu kunt u ook de beeldinstelling wijzigingen afhankelijk van het soort programma waar u naar kijkt:
↓ **Voorkeur** (voor persoonlijke instellingen).
↓ **Live** (verhoogt de beeldintensiteit).
↓ **Film** (voor films).

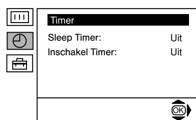
- ***Helderheid, Kleur** en **Beeldscherpte** kunnen alleen worden gewijzigd als u de beeldinstelling "Voorkeur" heeft gekozen.*
- ***Kleurtint** is alleen voorhanden voor het NTSC kleursysteem (bijv. Amerikaanse videobanden).*
- *Selecteer om de fabrieksinstellingen te herstellen op **Herstellen** en druk op **OK**.*

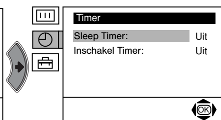
gaat door...

Niveau 1 **Niveau 2** **Niveau 3 / Functie**









SLEEP TIMER

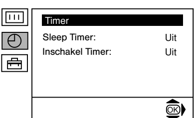
Met de optie “Sleep Timer” in het menu “Timer” kunt u een tijdsduur kiezen waarna het TV toestel automatisch in de standby-stand springt.

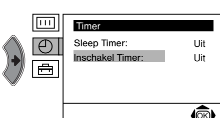
Selecteer daarvoor deze optie en druk vervolgens op ➡. Druk dan op ⬇ of op ⬆ om de tijdsduur te selecteren (ten hoogste 4 uur) en druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.

- *Druk terwijl u TV kijkt op de* (i+) *toets om de resterende tijd tot de automatische uitschakeling weer te geven.*
- *Eén minuut voordat de TV in de standby-stand springt komt de resterende tijd automatisch in beeld.*









TIMER INSCHAKELEN

Met de optie “Inschakel Timer” in het menu “Timer” kunt u een tijdsduur selecteren waarna het TV toestel vanuit de standby-stand automatisch aangaat.

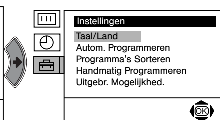
Selecteer daarvoor deze optie en druk vervolgens op ➡. Druk dan op ⬇ of op ⬆ om de tijdsduur te selecteren (ten hoogste 12 uur) en druk op **OK** om deze op te slaan. Druk tenslotte op de I/⏻ toets (standby) van de afstandsbediening en na de ingestelde tijdsduur gaat de TV automatisch aan.

- *De* ⏻ *standby-indicatie van het TV toestel knippert regelmatig om aan te geven dat de functie “Inschakel Timer” geactiveerd is.*
- *Stroomuitval of de onderbreking van de netspanning annuleert deze functie.*









TAAL/LAND

Met de optie “Taal/Land” in het menu “Instellingen” kunt u de gewenste taal voor de menudisplays selecteren. Hiermee kunt u eveneens het land waar u het TV toestel wilt gebruiken selecteren.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op ➡ en handel vervolgens naar de aanwijzingen in het hoofdstuk “De TV aanzetten en automatisch afstemmen”, stappen 2 en 3.

gaat door...

Niveau 1 **Niveau 2** **Niveau 3 / Functie**







AUTOMATISCH PROGRAMMEREN

Met de optie “Autom. Programmeren” in het menu “Instellingen” zoekt de TV automatisch alle beschikbare kanalen (TV zenders) op en slaat deze op.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op → en handel vervolgens naar de aanwijzingen in het hoofdstuk “De TV aanzetten en automatisch afstemmen”, stappen 4 en 5.







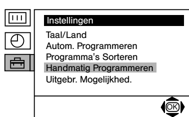
PROGRAMMA’S SORTEREN

Met de optie “Programma's sorteren” in het menu “Instellingen” kunt u de volgorde waarin de kanalen (TV zenders) in beeld komen veranderen.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op → en handel vervolgens naar de aanwijzingen in het hoofdstuk “De TV aanzetten en automatisch afstemmen”, stap 6 b).









HANDMATIG PROGRAMMEREN

Met de optie “Handmatig Programmeren” in het menu “Instellingen” kunt u:

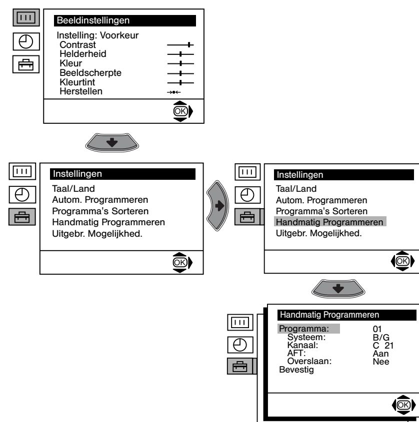
a) De TV zenders of de video-ingang één voor één en in de gewenste volgorde afstemmen. Ga daarvoor als volgt te werk:

1 Druk na het selecteren van de optie “Handmatig Programmeren” op →. Druk als de optie **Programma** oplicht op → en druk vervolgens op ↓ of op ↑ om het programmanummer (positie) waarop u een TV zender of videokanaal wilt afstemmen (voor het videokanaal wordt het programmanummer “0” aanbevolen). Druk op ←.

2 Druk na het selecteren van de optie **Systeem** op → en druk vervolgens op ↓ of op ↑ om het TV ontvangstsysteem te selecteren (**B/G** voor West-Europa, **L** voor Frankrijk, **I** voor Groot-Brittannië of **D/K** voor Oost-Europa). Druk op ←.

gaat door...

NL



3 Druk na het selecteren van de optie **Kanaal** op → en druk vervolgens op ↓ of op ↑ om het zendertype te selecteren (“**C**” voor een normale zender of “**S**” voor een kabelzender). Druk op → . Druk vervolgens op cijfertoetsen om het kanaal van de TV zender of het videosignaal rechtstreeks in te voeren. Druk als u het kanaalnummer niet weet op ↓ of op ↑ om het op te zoeken. Druk als u het kanaal vindt en het op wilt slaan tweemaal op **OK**.

Herhaal al deze stappen om nog meer kanalen af te stemmen en op te slaan.

b) Hoewel de automatische fijnafstemming (AFT) altijd geactiveerd is kan deze ook nog met de hand verricht worden voor een betere ontvangst wanneer er sprake is van beeldvervorming.

Selecteer daarvoor terwijl u naar het kanaal kijkt dat u fijner wilt afstemmen op de optie **AFT** en druk vervolgens op →. Druk op ↓ of op ↑ om de zenderfrequentie tussen -15 en +15 in te stellen. Druk tenslotte tweemaal op **OK** om deze op te slaan.

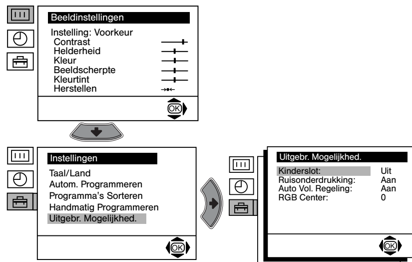
c) U kunt ongewenste programmanummers overslaan als u de programma's kiest met de PROGR +/- toetsen.

Druk daarvoor in de optie **Programma** op **PROGR +** of **–** totdat het programmanummer dat u over wilt slaan in beeld komt. Selecteren dan de optie **Overslaan** en druk vervolgens op →. Druk op ↓ of op ↑ om **Ja** te selecteren en druk tenslotte tweemaal op **OK** om deze keuze op te slaan.

Wanneer u na verloop van tijd deze functie op wilt heffen selecteer dan weer “Nee” in plaats van “Ja”.

gaat door...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Functie

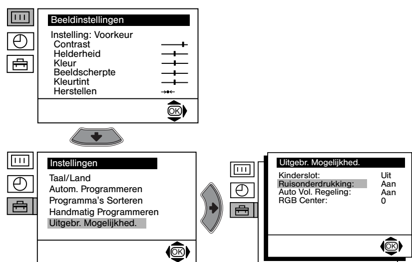


KINDERSLOT

Met de optie "Kinderslot" in het menu "Uitgebr. Mogelijkhed." kunt u de televisietoetsen vergrendelen. Op die manier blijven de TV toetsen vergrendeld nadat u deze optie gekozen heeft en de TV heeft uitgezet, en kunt u deze alleen weer in werking stelling met de toetsen van de afstandsbediening.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op ➡. Druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om **Aan** te selecteren. Druk op **OK** om deze keuze op te slaan en druk tenslotte op de I/⏻ toets van de afstandsbediening.

Wanneer u na verloop van tijd deze functie op wilt heffen selecteer dan weer "Uit" in plaats van "Aan".



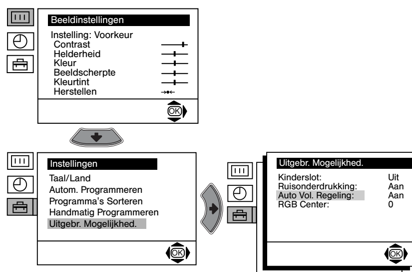
RUISONDERDRUKKING

Met de optie "Ruisonderdrukking" in het menu "Uitgebr. Mogelijkhed." kunt u de beeldruis ingeval van een zwak TV signaal verminderen.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op ➡. Druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om **Aan** te selecteren en druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.

Wanneer u na verloop van tijd deze functie op wilt heffen selecteer dan weer "Uit" in plaats van "Aan".

NL



AUTOMATISCHE VOLUMEREGELING

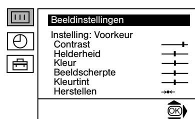
Met de optie "Auto Vol. Regeling" in het menu "Uitgebr. Mogelijkhed." kunt u het geluidsvolume van de kanalen onafhankelijk van het zendsignaal op hetzelfde niveau houden (bijv. bij reclameboodschappen).

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op ➡. Druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om **Aan** te selecteren en druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.

Wanneer u na verloop van tijd deze functie op wilt heffen selecteer dan weer "Uit" in plaats van "Aan".

gaat door...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Functie













RGB CENTER

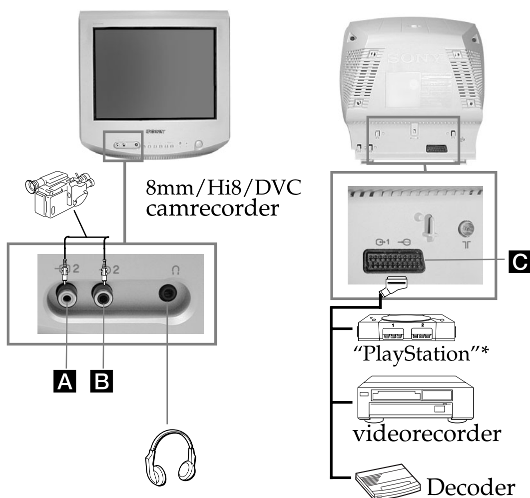
Wanneer een RGB signalenbron wordt aangesloten, zoals een “PlayStation”, kan het nodig zijn de beeldpositie te centreren. In dat geval kunt u gebruik maken van de optie “RGB Center” in het menu “Uitgebr. Mogelijkhed.”.

Selecteer daarvoor terwijl u naar een RGB ingangssignaal kijkt de optie “RGB center” en druk op ➡. Druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om de beeldpositie tussen -10 en +10 in te stellen. Druk tenslotte op **OK** om deze instelling op te slaan.

Extra apparatuur aansluiten

U kunt een grote verscheidenheid aan extra apparatuur op uw TV toestel aansluiten zoals hieronder wordt uitgelegd (De verbindingskabels worden niet meegeleverd).

Een videorecorder aansluiten:
Raadpleeg om een videorecorder aan te sluiten het hoofdstuk “De antenne en de videorecorder aansluiten”. Het wordt aanbevolen de videorecorder met een (scart) kabel op de Euroconnector aan te sluiten. Als u deze kabel niet gebruikt moet u het kanaal voor het videosignaal met de hand afstemmen met behulp van het menu “Handmatig Programmeren” (raadpleeg daarvoor paragraaf a. op bladzijde 63). Raadpleeg eveneens de gebruiksaanwijzing van de videorecorder om erachter te komen hoe u het videosignaal vindt.



* **“PlayStation”** is een product van Sony Computer Entertainment, Inc.
* **“PlayStation”** is een geregistreerd handelsmerk van Sony Computer Entertainment, Inc.

De bediening van de extra apparatuur

NL

1 Sluit de extra apparatuur op de juiste ingang van het TV toestel aan volgens de bovenstaande aanwijzingen.

2 Druk om het beeld van het aangesloten apparaat weer te geven herhaaldelijk op de ⊕ toets totdat het juiste symbool voor deze ingang in beeld verschijnt.

Symbool	Ingangssignalen
	• Ingangssignaal audio/video via de Euroconnector C
	• Ingangssignaal RGB via de Euroconnector C. Dit symbool komt alleen dan in beeld als er een RGB ingang is aangesloten.r
	• Ingangssignaal video via de (tulp) RCA aansluiting A en ingangssignaal audio via B.

3 Zet het aangesloten apparaat aan.

4 Druk om terug te keren naar het gewone TV beeld op de ▢ toets van de afstandsbediening.

Technische gegevens

TV systeem:
B/G/H, I, L, D/K

Kleursysteem:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (uitsluitend voor de video-ingang)

Dekking van de kanalen:

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
I:	UHF B21-B69
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69
D/K:	R1-R12, R21-R69

Beeldbuis:
Vlak beeldscherm FD Trinitron

Terminals aan de achterkant:
1/ 21 pins Euroconnector (CENELEC richtlijn) met inbegrip van audio-/video-ingang, RGB ingang, Audio-/video-uitgang van de TV.

Terminals aan de voorkant:
2 video-ingang –RCA connector
2 audio-ingang –RCA connector
aansluiting koptelefoon

Geluidsuitgang:
1 x 6 W (muzieksterkte)
1 x 3 W (RMS Mono)

Energieverbruik:
42 W

Energieverbruik in standby-stand:
≤ 0.55 W

Afmetingen (br. x h x d):
Ongeveer 393 x 358 x 415 mm.

Gewicht:
Ongeveer 11.5 Kg.

Meegeleverde accessoires:
1 afstandsbediening (RM-889).
2 batterijen volgens IEC richtlijn.
1 Antenne.

Andere kenmerken:
- Automatisch uitzetten.
- Automatisch aanzetten.
- Automatische detectie van het TV systeem.

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Ecologisch papier - 100 % Chloorvrij

Problemen oplossen



Hier volgen enkele eenvoudige oplossingen voor problemen met betrekking tot beeld en geluid.

Probleem	Oplossing
Geen beeld (scherm is zwart) en geen geluid.	• Controleer de antenneaansluiting. • Steek de stekker in het stopcontact en druk op de ⏼ knop aan de voorzijde van het apparaat. • Druk als de ⏻ indicatie brandt op de I/⏻ toets van de afstandsbediening.
Geen of slecht beeld, maar goede geluidskwaliteit.	• Gebruik het menusysteem om in “Beeldinstellingen” te komen en selecteer “Herstellen” om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Geen beeld of menu-informatie van de extra apparatuur die op de Euroconnector aan de achterkant van het toestel is aangesloten.	• Ga na of u het aangesloten apparaat heeft aangezet en druk meermaals op de ⇥ toets van de afstandsbediening totdat het juiste ingangssignaal in beeld komt.
Goed beeld, maar geen geluid.	• Druk op de ◿ +/- toets van de afstandsbediening.
Geen kleur bij een programma in kleur.	• Gebruik het menusysteem om “Beeldinstellingen” weer te geven en selecteer “Herstellen” om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Vervormd beeld bij het wisselen van TV kanalen.	• Zet de apparatuur uit die op de 21 pins Euroconnector aan de achterkant van de TV is aangesloten.
Storing in beeld.	• Gebruik het menusysteem om de optie “AFT” in het menu “Handmatig Programmeren” te selecteren en stel handmatig de afstemming bij om de beeldontvangst te verbeteren. • Gebruik het menusysteem om de optie “Ruisonderdrukking” te selecteren in het menu “Uitgebr. Mogelijkhed.” en selecteer vervolgens “Aan” om de beeldruis te verminderen.
De afstandsbediening doet het niet.	• Vervang de batterijen.
De standby-indicatie ⏻ van het TV toestel knippert hoewel de functie “Inschakel Timer” niet geprogrammeerd is.	• Neem contact op met een Sony Service Centrum bij u in de buurt.



Laat in geval van problemen uw TV toestel door vakmensen nakijken. Open nooit zelf het toestel.

NL

Sony España, S.A.
Printed in Spain

